

Rte du Levant 102  
MARTIGNY  
027 722 55 30

ARTS & CUISINES Sàrl  
XAVIER CRETTON



600 m<sup>2</sup>  
d'EXPOSITION

www.arts-cuisines.ch



**SPORT**  
PATINAGE  
ARTISTIQUE  
ELLES CARESSENT  
LA GLACE AVEC  
ÉLÉGANCE...

30

**GENS D'ICI**  
AUDREY MOULIN  
ORIGINAIRE  
DE VOLLÈGES,  
ELLE PUBLIE  
UN LIVRE.

19



BIMENSUEL DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

LA

# GAZETTE

## DE MARTIGNY

ENTREMONT ET  
SAINT-MAURICE  
JGA 1920 MARTIGNY

# Vachement cool...



**ENTREMONT** Avant d'aller croiser les cornes dans l'arène de la Foire du Valais, les reines des alpages s'offrent un bain de foule, à la Fouly et Sembrancher, le samedi 21 septembre. > 31

Vendredi No 16  
13 septembre 2013

### ACTU LA RACLETTE

Bagnes prépare la traditionnelle fête de la raclette dont la 10<sup>e</sup> édition promet de belles surprises. > 4

### INTERVIEW BENOÎT BENDER

Il préside le Groupement valaisan des Centres médico-sociaux. > 24



Octodure Voyages

PROCHAINS DÉPARTS  
EN CAR AVEC TMR :

Mylène Farmer, samedi 19.10.13  
Europa-Park, samedi 26.10.13

Tél. 027 723 33 30

www.octodure-voyages.ch

WWW.LAGAZETTE.CH  
REDACTION@LAGAZETTE.CH

PUB



COLLECTION ALAIN AFFLELOU

**Tchin-Tchin**  
D'AFFLELOU

VOS SECONDES LUNETTES  
POUR 1CHF DE PLUS

Voir conditions en magasin

Place Centrale, 7  
**MARTIGNY**  
Tél. 027 722 80 03

**ALAIN AFFLELOU**  
OPTICIEN

**7 GENS D'ICI**  
**TERROIR**  
 Une fromathèque ouvre ses portes aujourd'hui.

**9 GENS D'ICI**  
**LA COOP**  
 Elle engage des personnes en situation de handicap.

**12 GENS D'ICI**  
**LUDOTHÈQUE**  
 Celle des «Galopins» à Fully souffle vingt bougies.

**24 INTERVIEW**  
**BENOÎT BENDER**  
 La parole au vice-président de Martigny.



**SECOND DEGRÉ**

«NOTES AU NET»

LES PETITES PHRASES DE L'ÉCRIVAIN JACQUES TORNAY

«Coucher côte à côte est une bonne manière de s'épauler..»

«Je m'impose de noter chaque jour quelque chose sur mon calepin, ne serait-ce que pour me confirmer que j'existe.»

«Un matin je me suis éveillé avec une douleur aux jambes comme à la suite d'une saine randonnée en montagne. Je m'apprêtais à me réjouir, ce n'était hélas que la vieillesse qui débutait.»

**PIQÛRE DE «VOUIPE» PAR MARCEL GAY**

«Un petit peu d'humour dans ce monde de brutes...»



**Le bon Dieu**

Le soulier d'or du Mondial M20, Ebenezer Assifuah est

l'une des recrues du FC Sion. Il a notamment déclaré «je suis guidé par le Seigneur et si je marque c'est grâce à lui.» S'il ne marque pas, il risque vite de se retrouver en enfer...

**Un zéro de plus...**

La dernière passe de la Fête fé-

dérale de lutte s'est déroulée de vant 50 000 spectateurs! Comment se fait-il qu'il y avait moins de responsables de la sécurité que lors d'un match à Tourbillon devant 5000 personnes?

**La Patrouille des Glaciers**

Pour le Conseiller fédéral, Ueli Maurer, la Patrouille des Glaciers coûte cher à l'armée et le problème est que «ce n'est pas un événement national mais romand.» Ce qui signifie que si elle se déroule en Suisse alémani-

que, peu importe son prix...car elle deviendrait un événement national.

**Condoléances en avance...**

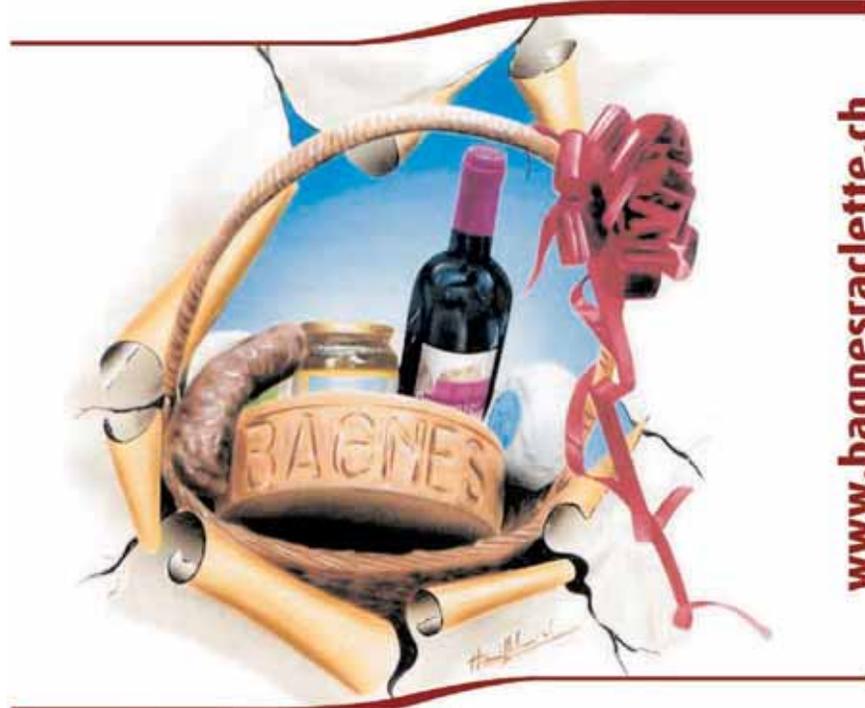
L'ancien président américain Georges Bush père a présenté ses condoléances aux Sud-Africains alors que le "mort" quittait l'hôpital...Pour se rattraper car Nelson Mandela n'était effectivement pas décédé, il aurait déclaré: «Je m'excuse d'avoir pris un petit peu d'avance...»

PUB

**BAGNES CAPITALE DE LA RACLETTE**  
**LE CHÂBLE**



LES SAMEDI 21 SEPTEMBRE DE 12H À 24H  
 & DIMANCHE 22 SEPTEMBRE DE 11H À 20H  
 DÉFILÉ DES VACHES D'ALPAGE À 14H15



[www.bagnesraclette.ch](http://www.bagnesraclette.ch)

**COMMUNES INVITÉES : Ayent, Fully, Isérables, Lens, Riddes, Salquenen, Savièse, St-Léonard, Sion, Vétroz**  
 RACLETTE, AMBIANCE CHAMPÈTRE, VACHERIN MONT-D'OR, DÉFILÉ DE REINES...  
 FORFAIT REGIONALPS AU DÉPART DE MARTIGNY - RIDDES - SION - SALQUENEN



**27 SPORT**  
**HOCKEY SUR GLACE**  
 Red Ice commence le championnat ce soir.

**31 SORTIR**  
**DÉSALPE**  
 La Fouly et Sembrancher font la fête aux reines.

**35 SORTIR**  
**GORGES DU TRIENT**  
 Des visites audio-guidées sont organisées.



ENTRE NOUS

LE LOUP



MARCEL GAY  
 RÉDACTEUR EN CHEF

Heureux un pays qui peut dépenser autant d'énergie et d'argent pour réintroduire un prédateur dans ses forêts! Selon les informations divul-

guées par la Radio Télévision Suisse, en 2009, la Suisse comptait une douzaine de loups et chaque spécimen engendre des dépenses annuelles de l'ordre de 100 000 francs. Laissons de côté le débat d'idées sur l'opportunité ou non de protéger ce bouffeur d'agneaux et de brebis car il est stérile. Par contre, essayons d'être pragmatique et de choisir entre deux solutions: le loup ou l'agneau? On sait que dans notre région la cohabitation est tout simplement impossible. Il n'y a pas besoin d'être bardé de diplômes pour le comprendre et la mise en place de programmes coûteux et inutiles ne changeront rien à la réalité du terrain. Alors? Voulons-nous une forêt propriété du loup sanguinaire qui pourrait dès lors s'étendre à l'infini ou des moutons sur les pâturages? Voulons-nous conserver cette nature soignée par les bergers et leurs troupeaux qui est la carte de visite de notre tourisme? Et pour être vraiment pragmatique, je préfère encore un rack d'agneau à un cuissot de loup... Un constat subjectif certes, car, pour le moment, le seul loup que j'ai dégusté nage encore en eaux calmes...

DANS LE RÉTRO PAR G-A CRETTON



L'ÉLÉGANCE, LE CHARME ET LA CLASSE!

**DÉDÉ BAUD ET SERGE MORET** En 1992, aux 75 ans du Martigny-Sports, ils ressemblaient davantage à des acteurs de cinéma qu'à des footballeurs...mais il est vrai que les deux rôles ne sont pas incompatibles. Même Freddy Baud, au centre, semble étonné de découvrir les deux dandy aussi bien nippés. On ne sait pas si à la fin de la soirée, ils avaient toujours aussi fière allure...mais avec un tel look, les deux potes ont certainement fait sensation durant quelques minutes...

www.crettonphoto.ch

PUB

**AUDITION Santé** RESTEZ A L'ÉCOUTE de vos proches!  
 centre de correction auditive

Aujourd'hui, il existe des solutions simples et discrètes.

Venez nous en parler pour améliorer votre bien-être et celui de votre entourage.



auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20

Vous avez une info, des photos?

UNE SEULE ADRESSE:  
 Marcel Gay, rédacteur en chef,  
 027 720 50 70,  
 marcel.gay@lagazette.ch

**BAGNES** S'attribuer le titre de «capitale de la raclette», c'est bien. Organiser un véritable festival autour du fameux fromage, c'est mieux! Avec le dixième anniversaire de sa manifestation dédiée à la raclette, Bagnes prouve que la formule est populaire et la promotion de ce fleuron de notre terroir, une réussite.

# La raclette fait fondre de plaisir les gourmands

**MARCEL GAY**

Une raclette se déguste en groupe. Tranquillement. Point de stress, d'assiettes qui se succèdent à un rythme effréné ou de rations gargantuesques. Ce noble met de notre canton exige respect et savoir-faire. Il faut l'apprécier et pour cela il est important de maîtriser le four et le couteau. Voilà pour la mise en bouche. Ensuite, avec une pomme de terre, du poivre et quelques cornichons, le mangeur est aux petits oignons... A Bagnes, on pourra prendre son temps pour choisir et apprécier les meilleurs fromages de nos alpages. On pourra aussi faire la fête, dans une ambiance chaleureuse, un brin familière malgré la foule. Car la capitale de la raclette a su concilier le succès populaire et l'identité régionale.

## «On pourra déguster le fameux Mont-d'Or.»

**GASTON BARBEN**  
PRÉSIDENT DU COMITÉ D'ORGANISATION

### Déjà dix ans!

Cette année, Bagnes Capitale de la Raclette fête son dixième anniversaire. Pour marquer le coup, toutes les communes ayant déjà participé à la manifestation sont invitées. A savoir Ayent, Fully, Iséables, Lens, Riddes, Salquenen, Savièse, Saint-Léonard, Sion et Vétroz. Comme les bonnes nouvelles vont souvent par deux, les organisateurs ont convié aussi les Caves de l'Etat du Valais du domaine du Grand-Brûlé qui permettront de déguster des vins de première qualité.

## Le Mont-d'Or et le Portugal...

«Après le Gruyère, l'Etivaz, la Tête de Moine, le Maréchal, l'Alpe du Tessin, l'Alpkäse, le Vacherin fribourgeois, le Sbrinz et la Fromagerie Fleurette du Rougemont, c'est au tour du Mont-d'Or de venir apporter une touche étrangère... à la fête», annonce Gaston Barben, le président de cette organisation. La Fromagerie de l'Auberson, accompagnée de l'Office du tourisme de la région d'Yverdon-les-Bains, ne devrait pas avoir trop de problèmes à combler les amateurs de cette petite merveille.

Autre voyage gastronomique, plus original encore, nous emmène au

Portugal: plus de trente sortes de fromages seront présentées à la dégustation. «Il y aura surtout des fabrications à base de lait de chèvres et de brebis mais aussi de lait de vache. Notre objectif est de faire découvrir et on l'espère apprécier la belle panoplie de fromages du Portugal», confirme Del-fin, le fournisseur de ce stand.

## Le «Kiosque à musiques»

On ne pouvait imaginer le dixième anniversaire de Bagnes

Capitale de la Raclette sans la présence du «Kiosque à musiques» et surtout de son animateur, Jean-Marc Richard. Des groupes valaisans et suisses seront en piste



Chaque année, Bagnes Capitale de la Raclette n'hésite pas à inviter d'autres fromageries. L'an dernier, Gaston Barben, président et Thierry de Salvador, initiateur de l'événement, dégustaient avec le sourire la tomme fleurette. LDD



**LA RACLETTE** LE FROMAGE DE BAGNES.  
Une carte de visite pour la région et le canton.

**EDDY BAILLIFARD**, FROMAGER DE BRUSON  
Il est un ambassadeur de ce magnifique fromage de Bagnes.

LOUIS DASSELBORNE

pour arroser l'antenne suisse de sons mélodieux. On citera la Concordia de Bagnes, le groupe de chant La Romaine de Martigny, l'orchestre du groupe folklorique Nos'Atro Bon Bagna ou encore des groupes de Suisse alémanique, du Tessin et de la région romanche.

### Défilé de reines

Si le «Kiosque à musiques» a la vocation de diffuser musique et info loin à la ronde, il ne suffit pas à animer le week-end. Voilà pourquoi l'orchestre Magic Men animera la place Centrale et le groupe Swissfolk prendra possession de la tente principale, laissant le soin au groupe Les Tuaz d'animer le plus petit secteur. Moment fort de ce rendez-vous, le défilé des reines d'alpages est fixé à 14 h 15 le dimanche. On pourra admirer 150 vaches et applaudir plusieurs groupes en provenance des communes invitées. A noter encore une partie officielle à 13 heures, avec les orateurs suivants: Marcelle Monnet-Terrettaz, présidente du Grand Conseil, Eloi Rossier, président de Bagnes et Michel Jeanbourquin, président de l'association Cerebral Valais.

### Un peu d'histoire

En 2001, la bourgeoisie de Bagnes était invitée au marché des fromages, des produits laitiers et du vin à Bellinzona au Tessin. Le

## LE PORTUGAL EN VEDETTE

Quelle belle idée d'inviter le Portugal!

«C'est une manière de jouer la carte de l'intégration, de créer des ponts et nouer des contacts.»

Délégué à l'intégration de la commune de Bagnes, Olivier Volluz sait que «toutes les occasions sont bonnes pour mieux se connaître et s'apprécier».

Certains diront que nos amis portugais sont pour la plupart bien intégrés et qu'ils font partie de la famille valaisanne. Ils ont sans doute raison. Mais il n'est jamais inutile de favoriser ce genre de rencon-

tre qui reste un signe fort de ce besoin de festoyer ensemble.

A Bagnes, on pourra danser avec le groupe culturel portugais de Martigny et déguster une série de fromages de ce pays. Une raison de plus de se rendre dans le pays de la raclette et du fado...



MG

comité de la Société de développement a en profité pour faire sa sortie annuelle dans la capitale tessinoise. Cette manifestation a donné des idées au comité et plus particulièrement à Thierry de Salvador qui, 3 ans plus tard, proposa à ce même comité d'organiser la Fête du fromage sous l'égide de Bagnes Capitale de la Raclette. Un comité d'organisation a été mis en place avec un cahier des charges précis pour une organisation axée principalement sur le fromage et ceci avec l'étroite collaboration de la commune de Bagnes.

Les dates de fin septembre ont été fixées en tenant compte de la Semaine du goût organisée sur le plan national. Le but étant d'offrir aux hôtes la possibilité de déguster les fromages et les raclettes des producteurs de montagne, c'est

avec la collaboration de toutes les laïteries produisant le fromage de Bagnes – Lourtier, Champsec, Verbier, Bruson, Vollèges et au-

tres fromages du district d'Entremont – qu'il a été possible de mettre sur pied cette manifestation. Il a également été décidé d'inviter chaque année une fromagerie extérieure à notre canton ainsi qu'une commune valaisanne viticole disposant d'un alpage et de fromage à raclette.

Samedi 21 septembre,  
de 12 à 24 heures;  
dimanche 22 de 11 à 20 heures.

PUB

**PIERRE BERNARD**  
COIFFURE

Après le soleil des vacances, vos cheveux méritent attention et soins!

Coloration et mèches dès Fr. 80.-

Nos stylistes sont à votre disposition  
Devis sans engagement



www.coiffure-pierrebernard.ch  
Rue de la Poste 3 – Centre Coop  
1920 Martigny 027 722 97 22

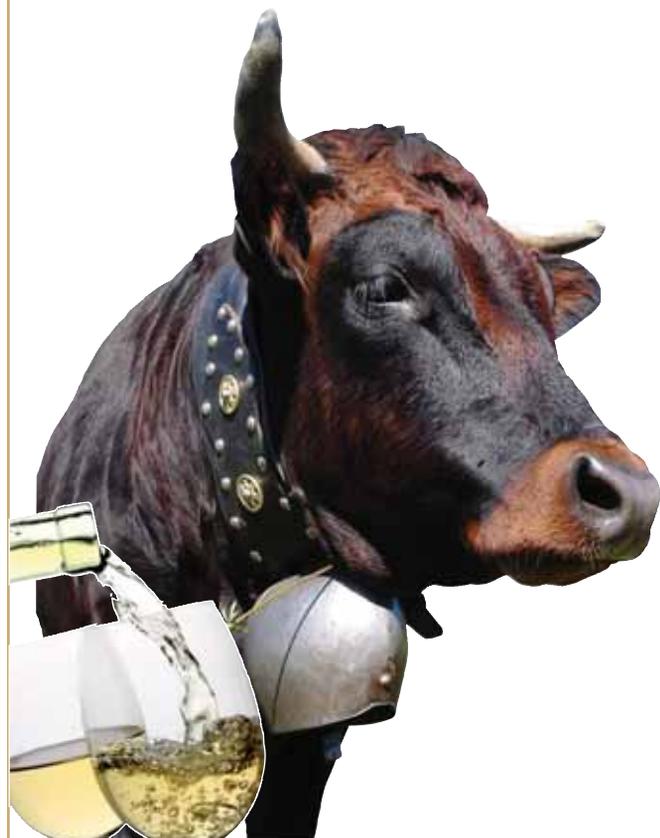
# BAGNES RACLETTE

CAPITALE DE LA



**Samedi 21 septembre  
de 12 à 24 heures**

**et dimanche 22  
de 11 à 20 heures**



**VAUDAN**  
**SA** entreprise

Bâtiment & génie civil  
Centrale à béton  
Gravière  
Forage & sciage de béton

Tél. 027 776 11 12      Rte de Mauvoisin 10      www.vaudansa.ch  
Fax 027 776 11 42      1934 Le Châble      info@vaudansa.ch

**MARCHÉ jmc** *Le goût du terroir et de la tradition*

PRODUITS DU TERROIR  
BOUCHERIE · FROMAGE DE BAGNES

Route de Verbier 20 · 1934 Villette · 027 776 13 85 · discount-jmc.ch

**BOUCHERIE – TRAITEUR**  
Spécialités valaisannes  
Dépositaire des produits Cher-Mignon  
027 776 16 64

**MICHELLOD**  
LA TRADITION DEPUIS 1949

CH-1936 Verbier

**BOULANGERIE MICHELLOD SA**  
BOULANGERIE - PÂTISSERIE - CONFISERIE

PRODUCTION SEMBRANCHER  
Tél. 027 775 30 75 - Fax 027 775 30 79  
www.boulangerie-michellod.com  
info@boulangerie-michellod.com

Principal	027 775 30 75
Fax	027 775 30 79
Verbier Village	027 771 25 73
Verbier Médran	027 771 27 05
Buffet express-Médran	027 771 27 43
Le Châble	027 776 13 19
Martigny-Centre	027 722 02 17
Martigny-Quartz	027 722 78 50
Fully	027 746 11 16
Fully-Provence	027 746 41 55
St-Maurice	024 485 10 47
Monthey-Escale	024 471 43 01

La **PHARMACIE DE BAGNES**   
à Villette au Châble

et la **PHARMACIE DU  
GRAND-SAINT-BERNARD**  
à Sembrancher

vous souhaitent une joyeuse fête!

PRO SENECTUTE LE YOGA POUR LES AÎNÉS

# Flexible à tout âge!

**MARTIGNY** En vieillissant, le corps ne dispose plus de la même énergie et perd en souplesse. Mais le yoga peut être bénéfique à tout âge et à toute condition physique. Ce qui est formidable dans le yoga, c'est sa capacité d'adaptation, sa possibilité d'offrir à chaque personne une pratique adaptée et des bienfaits spécifiques, quels que soient son âge et sa condition physique. Ceci et particulièrement vrai pour les seniors, dont le corps présente des fragilités propres, qui varient d'individu à individu, en fonction de l'histoire et de l'héritage de chacun: hanches douloureuses, difficultés respiratoires, genoux fragiles, problèmes d'équilibre, lombaires ou cervicales abîmées et diminution de la masse musculaire, pour ne citer que celles-là.

**C'est bon pour la santé**  
Les principes fondamentaux du yoga permettent aux seniors de

rester en contact avec eux-mêmes. En outre, le yoga améliore la santé physique, équilibre la pression sanguine et stabilise le système nerveux. Les instructeurs de yoga pour les seniors prennent en compte la santé de leurs élèves. Les transitions d'une posture à l'autre se font lentement et de façon plus douce. Le temps de maintien de la posture est également plus

court, suivant la force des pratiquants.

Les principes fondamentaux du yoga permettent aux seniors de rester en contact avec eux-mêmes.  
LDD



**BON À SAVOIR**

**Quand?**

Du 8 novembre au 20 décembre

**A quelle adresse?**

Rue du Grand-Verger 12

**A quelle heure?**

De 10 h 45 à 11 h 45

**Inscriptions**

Au 027 322 07 41

PRODUITS VALAISANS NOUVELLE FROMATHÈQUE

## L'adresse du bon goût du terroir...

**MARTIGNY-CROIX**

«Nichée au cœur du Valais, La fromathèque abrite toute la richesse de ce terroir exceptionnel: fromages, bar à vins et spécialités artisanales, dans un décor contemporain et convivial.» Le message a le mérite d'être clair et il invite à la découverte. Bertrand Gabioud et Yann Sutterlin sont heureux d'entrer dans le vif du sujet, de passer de la théorie à la pratique, de laisser en fait parler leurs produits. Car c'est sur la qualité et l'originalité que les deux compères ont misé. Après avoir suivi jour après jour la construction de leur fromathèque à Martigny-Croix, après avoir sans doute transpiré plusieurs fois pour régler les détails et respecter les délais, les voilà enfin au bout du chemin, du premier chemin. Il leur reste



Yann Sutterlin et Bertrand Gabioud se réjouissent de faire découvrir leur fromathèque. MÉROZ

maintenant à laisser parler leur passion commune, celle qu'ils conjuguent désormais au présent, pour offrir les

meilleurs produits du terroir. Si le fromage et notamment les fabrications à base de lait de chèvre ou de brebis qui

ont fait la réputation de Yann Sutterlin, de nombreux fromages d'alpage seront proposés sans oublier les nectars de la région

et les salaisons les plus abouties.

MAG

Porte ouverte les 20 et 21 septembre mais le commerce est déjà à votre service. [www.lafromatheque.ch](http://www.lafromatheque.ch)

PUB

# BAGNES RACLETTE

CAPITALE DE LA



**Samedi 21 septembre**  
**de 12 à 24 heures**  
**et dimanche 22**  
**de 11 à 20 heures**




Lunetterie  
Lentilles de contact  
Examen de la vue

**www.GOLTZOPTIQUE.ch**  
Horlogerie - Bijouterie

Place Centrale  
1934 Le Châble  
027.776.14.05

À votre service depuis 40 ans !



**Cuisine de saison**  
**Fatima & Thierry Amaudruz**

Café-Restaurant Le Chat Bleu  
Route de Clouchèvre 24  
Place Centrale  
1934 Le Châble  
Tél. 027 776 40 50

[www.lechatbleu.ch](http://www.lechatbleu.ch)



**HAPPY SPORT**  
LE CHÂBLE

sandro maret • tél. 027 776 15 44 • 079 700 83 59  
[www.happysports.ch](http://www.happysports.ch) • [happysports@netplus.ch](mailto:happysports@netplus.ch)

**Profitez! Durant le mois de septembre**

**30%** sur confection loisir et chaussures sport  
**MILLET - MONTURA - CHILLAZ - SALOMON**

**20%** sur tous les vélos en stock  
**SCOTT - TREK**




**Pharmacie de l'Abbaye**

**Marie-Jeanne Gard Meichtry**  
Pharmacienne FPH  
1934 Le Châble

Tél. 027 776 22 55

## COOP LA RESPONSABILITÉ SOCIÉTALE

## Le partenariat gagnant

**MARTIGNY** Après l'intégration réussie de personnes en situation de handicap, un groupe de travail a été créé pour étendre à toute la Suisse romande l'expérience valaisanne qui a fait école. De région en région, les initiateurs du projet ont contacté des associations désireuses de développer un partenariat avec la société coopérative, qui réaffirme ainsi les principes de responsabilité sociétale que son nom implique. La Fondation valaisanne en faveur des personnes handicapées mentales (FOVAHM) en Valais, l'Institution de Lavigny dans le canton de Vaud, la Fondation Les Perce-Neige dans le canton de Neuchâtel, la Fondation Les Castors dans le Jura, les Ateliers de la Glâne dans le canton de Fribourg et la Fondation Ensemble à Genève ont adhéré au projet. Successivement, il a été mis en place dans les six cantons de la Suisse romande. Chacun des neuf magasins partenaires accueille jusqu'à 8 personnes en situation de handi-



En intégrant des personnes en situation de handicap, Coop suisse romande réaffirme ses principes de responsabilité sociétale. LDD

cap, ce qui équivaut à 60 places de travail à ce jour et ce qui en représentera 70 en début d'année prochaine. Le budget pour cette opération s'élève à plus de 1 million de francs par an pour Coop Suisse romande.

**Aussi à Martigny**

La FOVAHM a pour mission l'accueil, l'accompagnement, l'occu-

pation et la formation de personnes handicapées mentales dès l'âge de 18 ans. Depuis 2011, le centre Coop Martigny Crystal accueille 8 personnes et enfin depuis 2012 le centre Coop Conthey Bassin accueille 8 personnes. Un total de 33 personnes ont ainsi été intégrées, accompagnées sur chaque site d'un maître socioprofessionnel.

## EN BREF

**Fondation Pestalozzi**

**RÉGION** Au cours de l'exercice sous revue, grâce à des dons et à des legs généreux de particuliers et de fondations, la Fondation Pestalozzi a pu aider 264 jeunes issus de régions de montagne, avec plus de 830 000 francs, à réaliser leurs projets professionnels. Bien que les pouvoirs publics aient développé et amélioré ces dernières années le système de bourses d'études, le nombre important de demandes reçues prouve que l'engagement de la Fondation Pestalozzi en faveur de l'égalité des chances pour les jeunes des régions montagneuses et des contrées reculées de Suisse continue de répondre à un réel besoin. Depuis la création de la fondation il y a plus de 50 ans, notre réseau de correspondants locaux établit un lien de proximité avec les régions de montagne afin de répondre au mieux aux besoins des jeunes. Ce modèle commercial qui a fait ses preuves nous permet d'utiliser votre don efficacement et conformément à notre but.

## FROMAGE ET CIME SUCCÈS POPULAIRE

## La raclette attire une foule de gourmands



Une raclette servie avec autant de soin ne fait que des heureux! LDD

**OVRONNAZ** La 9<sup>e</sup> édition de «Ovronnaz - Fromage et Cime» aura su satisfaire les amateurs de fromages à raclette. Avec la clique de Bâle en musique de fond, plus de 1700 personnes se sont retrouvées pour déguster plus de 30 fromages à raclette différents! Malgré une météo quelque peu capricieuse, 7352 raclettes furent servies durant la journée! Le public présent était composé tant d'initiés que de nouveaux visiteurs. Les cantons de Vaud et de Fribourg furent particulièrement bien représentés. Le nombre important de visiteurs provenant de cantons suisses-alsémaniques fut également un point très positif pour cette manifestation. La qualité et la variété des fromages représentés, des produits du terroir pour tous les goûts ont donc per-

mis à cette édition d'être, une fois encore, un véritable succès populaire.

**La fierté des producteurs**

Cette nouvelle édition de «Fromage et Cime» fut à nouveau une magnifique vitrine pour les producteurs de ces fromages d'alpage parfois méconnus et pas assez mis en avant. Durant l'espace d'une journée, les producteurs ont pu répondre aux questions parfois très techniques des visiteurs et surtout partager leur passion du

fromage d'alpage.

Enfin, la présence d'un grand stand pour les enfants, géré par la ludothèque d'Ovronnaz et des grimeuses, fut très apprécié par les enfants.

PUB

HotSpring  
Réalisation de spas, saunas et hammams sur mesure

RM-SPAS

VENTE ~ INSTALLATION ~ SERVICE APRÈS-VENTE  
RÉALISATION DE SPAS, SAUNAS ET HAMMAMS SUR MESURE

RM-SPAS  
SHOWROOM : SUR RENDEZ-VOUS  
ROUTE DE MARTIGNY 85 - 1926 FULLY  
TEL. 027 746 64 00  
WWW.RM-SPAS.CH

**M. Tobolo**  
**Voyant médium**

Résout tous vos problèmes même les cas les plus désespérés : amour, chance désenouement, impuissance, finances, maladie inconnues, amaigrissement etc.  
 Paiement après résultat : 100 % garanti

**078 675 37 77**



**philippe**  
 Médium - Occultiste  
 Retour de l'être aimé  
 Désenouement - Protection  
 contre envoûtement - Sort  
 Travaux sur photo et  
 Dagydes - Incantation  
 Magie Rituelle initiative  
**027 722 72 61**

**S Samaritains**

Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VERITÉ**  
*Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes*

**0901 234 789**  
 Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

**Auto-Ecole**  
**NEURY**

Le poids lourd à  
**MARTIGNY**  
 Tél. 027 722 78 06



**Vivez une journée agréable et réussie!**

[www.sanval.ch](http://www.sanval.ch)



Nouveau dans votre région (Sion)  
 Dès le 1<sup>er</sup> septembre 2013

**Top Climat**  
 Froid et Climatisation SA

**024 445 30 40**  
 Pour le froid industriel et professionnel  
 Concept, réalisations d'installation et maintenance  
 A votre service 24h/24 et 7j/7 toute l'année

**T'AS OÙ LE FIT ?**

**cbm**  
 SPORT  
[www.cbm-sport.ch](http://www.cbm-sport.ch)

**SUR PRÉSENTATION DE CE BON JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE!**

**590.-\***  
 AU LIEU DE 790.-

**NON STOP 24H/24H 365 JOURS PAR ANNÉE**

**TOUT INCLUS FITNESS, BADMINTON, SQUASH, ZUMBA, SAUNA...**

**C'EST BEAUCOUP PLUS DE PRESTATIONS POUR TOUJOURS MOINS CHER !**

**INSCRIVEZ-VOUS JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE ET PROFITEZ UNE ANNÉE DE TOUTES LES PRESTATIONS DU CLUB POUR SEULEMENT 590.-\* AU LIEU DE 790.-**

**ENTRAÎNEZ-VOUS LOCAL, C'EST GENIAL !**  
 CBM Sport - rue du Châble-Bet 222 - 1920 Martigny - 027 722 52 00

*Marie-Virginie*  
 Voyante/Médium & Astrologue  
**0901 346 943**  
 CHF. 2.90 min depuis réseau fixe  
 RV. 079 346 94 30

**Essence'Ciel**  
 -Soins énergétiques et thérapeutiques  
 -Guérison émotionnelle  
 -Massage métamorphique  
 -Massage des pides détente  
 -Massages divers  
**Janique von Gunten**  
 Av. de la Gare 5  
 1920 Martigny  
 Tél. 079 731 97 79

**Fondation pour enfants de la rue**

*moi pour toi*

**CCP 19 - 720 - 6**  
 Rens. 027 722 06 06  
[www.moipourtoi.ch](http://www.moipourtoi.ch)

**Achète**  
**tous véhicules récents ou avec peu de km**  
 paiement cash  
 Tél. 027 322 34 69  
 Garage Delta, Sion



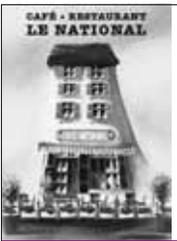
**RESTAURANT PANORAMIQUE**  
**SUR-LE-SCEX**

A partir du 17 septembre, le Restaurant Sur-Le-Scex vous propose **une carte de chasse variée.**  
 Filet de **chevreuil** sauce poivrade  
 Filet de **kangourou** aux baies roses  
 Filet de **cerf** façon grand-mère... et toujours sa carte traditionnelle sans oublier ses filets de perche de Rarogne et ses rognons de veau à la moutarde. (Pizzas et burgers)  
[info@surlescex.ch](mailto:info@surlescex.ch)

Route de la Forclaz – 1920 MARTIGNY – Tél. 027 722 11 53

**Saxon Village**  
**Au quartier latin**  
 Jackie et Dominique Laouchet-Boillat  
**Nos merveilleux filets de perches du Lôtsberg**  
**Cuisses de grenouilles à la provençale.**  
 Terrasse ombragée, parking – Fermé lundi, mercredi et dimanche soir  
[www.auquartierlatin.ch](http://www.auquartierlatin.ch)

Rue Saint-Félix 4 - 1907 SAXON - Tél. 027 744 20 76



**CAFÉ - RESTAURANT**  
**LE NATIONAL**

- La chasse
- Les mets de brasserie
- Les spécialités de choucroute

Ouvert de mardi à samedi de 9 h à 24 h

Rue du Bourg 25 – 1920 MARTIGNY – Tél. 027 722 53 90

**Brasserie des Messageries**

**Durant la Foire du Valais**  
**cuisine jusqu'à 24 h**

Rue Marc Morand 1 - 1920 MARTIGNY - Tél. 027 722 25 66

**Café-Restaurant**  
**Lion d'Or**  
 Gennaro & Tonino  
 La Corte

**Fermeture:**  
 dimanche et lundi

Av. du Grand-Saint-Bernard 1 - 1920 MARTIGNY - Tél. 027 722 21 30



A 5 min. de Martigny,  
**au Café-Restaurant**  
**LES GORGES DU DURNAND**  
 nous nous réjouissons de votre visite!  
[www.gorgesdudurnand.ch](http://www.gorgesdudurnand.ch)

Route de Champex 16 – 1932 Les Valettes – Tél. 027 722 20 77

Prochaine parution de la page  
**gastronomie**  
 le mercredi 2 octobre

**LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS**

**La chasse arrive au Corner**



«C'est une période que nous attendons toujours avec beaucoup d'impatience, et nos clients aussi!» Pour Céline et François Bérard, la chasse représente un moment très particulier dans la vie du Corner. Chaque année, le chef de cuisine lance à cette occasion quelques plats inédits, tandis que Céline en profite pour dénicher de nouveaux vins, pour le plus grand plaisir des hôtes de leur restaurant de Fully. Dès le 25 septembre, une série de mets surprise rejoindront donc sur la carte les incontournables du Corner que sont le foie gras «maison» aux châtaignes, le filet de cerf aux chanterelles fraîches, le râble de lièvre aux pommes confites au Calvados sur émulsion de foie gras et le médaillon de selle de chevreuil grand veneur. Laissez-vous tenter par le plaisir de la découverte!

**Restaurant Le Corner**  
 Rue de la Poste 24 - Fully  
 Tél. +41 (0)27 746 46 36 - [www.lecorner.info](http://www.lecorner.info)



**SAVEURS ITALIENNES**

- Légumes à l'italienne et tapenade aux deux olives
- Tartare de veau parfumé à la piémontaise
- Bœuf braisé au Barolo, polenta au mascarpone
- Risotto aux gambas et noix de St-Jacques
- ...et d'autres suggestions de saison!

**Quinzaine italienne jusqu'au 22 septembre.**

Restaurant Pizzeria Le Corner Céline et François Bérard Rue de la Poste 24 / Fully Tél. 027 746 46 36 <a href="http://www.lecorner.info">www.lecorner.info</a>	Ouvert du mercredi au dimanche soir - Grand parking à proximité
--	--

Rue de la Poste 24 - 1926 FULLY - Tél. 027 746 46 36

LUDOTHÈQUE LES GALOPINS VINGT ANS LE 29 SEPTEMBRE

# Une alerte jeune fille...

**FULLY** «Le jeu c'est le côté ensoleillé de la vie où éclosent toutes ces choses qui ne servent à rien mais qui sont tellement nécessaires.» Cette phrase empruntée à Alex Randolph, créateur de jeux, résume bien l'importance des ludothèques. A Fully, celle intitulée les Galopins fête son vingtième anniversaire et désire partager la joie de ce jubilé avec enfants, ados et familles autour d'une fête ludique et sympathique, ouverte aux membres et non-membres, c'est-à-dire à toute la population.

Mais regardons de plus près le parcours de cette alerte jeune fille! En 1992, née de l'initiative de quelques mamans motivées, la ludothèque est entrée dans le paysage fullirain visant à donner à tous les bambins un accès aux jeux de choix, pas chers à la location et variés dans la présentation. Elle ouvre ses portes en 1993.

## Plus de 1500 jeux

L'objectif est atteint... Aujourd'hui c'est plus de 1500 jeux et jouets qui s'offrent au prêt, passant du petit jeu de cartes au toboggan géant, petits véhicules, établis, cuisinières sans oublier les jeux de stratégie, de société, de réflexion, ou tout simplement de franche rigolade. La garderie Les Galopins emploie aujourd'hui une vingtaine de bénévoles assurant deux fois par semaine un service de prêt. L'abonnement annuel de 30 francs permet d'emprunter de un à plusieurs jeux suivant la composition

## EN BREF

### Source d'eau chaude

**SAXON** La commune va exploiter sa source d'eau à 25 degrés pour chauffer des bâtiments privés et publics. Couplée à une centrale de chauffage à pellets, l'installation de pompes à chaleur fournira l'équivalent de 2 GW. Le groupe E Greenwatt et Nestlé Waters Suisse sont partenaires du projet.



Quelques personnes parmi d'autres qui se dévouent pour faire vivre Les Galopins: Véronique Bossi, Katja Dorsaz, Christiane Osello, Marthe Grange et Carmen Gay. LDD

## «Le jeu est en quelque sorte une école de vie.»

**CARMEN GAY**  
RESPONSABLE LUDOTHÈQUE

de la famille et la finance de prêt est symbolique. «Un programme informatique gère nos services, nos bénévoles font un tournus par groupes de 3 ou 4. Trois ouvertures vous desservent pendant l'été!» précise Carmen Gay-Luisier. Au fil des ans, la ludothèque a élargi son horizon: loto de printemps, passeport-vacances, visites de classes, marché de Noël et même de façon ponctuelle des soirées de jeux. La responsable ajoute: «Le jeu est en quelque sorte une école de vie... et notre credo est de proposer un panel riche et varié de jeux et jouets dans l'air du temps et de qualité, tout cela à petits prix, la vie chère on connaît. La commune de Fully nous aide financièrement – location et rénovation de notre

local, conciergerie, sans ce support jamais une ludothèque comme la nôtre ne pourrait fêter allègrement son anniversaire. On en profite pour adresser de vifs remerciements à l'autorité communale.»

C'est avec un grand enthousiasme que toute l'équipe vous attend à Charnot pour une journée de bonne humeur, de jeux, de rires et de convivialité!

**BON A SAVOIR**

### La date anniversaire

Le 29 septembre

### Le nombre de jeux

1500

### Les bénévoles

Une vingtaine

### L'abonnement

30 francs



Un endroit privilégié pour les enfants qui veulent se divertir et s'instruire. LDD

## NOUVELLE LIBRAIRIE YASMINA ET DOMINIQUE SE LANCENT

## C'est un beau roman...

**MARTIGNY** Leur aventure aurait pu inspirer Michel Fugain. Il y est question d'amitié, de danse, de livres et de baobab! Pourtant, l'histoire avait mal commencé. Dominique Dorsaz, libraire professionnelle, assiste avec tristesse à la fermeture de la Librairie du Coin dont elle était responsable, au centre-ville de Martigny. Elle entame des démarches pour tenter de retrouver un emploi, se bat simultanément contre un cancer, mais continue de danser à l'école de flamenco octodurienne Alegria Flamenca, qu'elle a fondée. Yasmina Giaquinto-Carron, licenciée en lettres et professeur de langues au Centre de formation professionnelle de Sion, y danse elle aussi.

### Expérience visuelle, intellectuelle, gustative

Un soir, après les cours, les deux femmes échangent sur leur passion des livres et leur vie professionnelle. Tandis que Dominique évoque la mort de sa librairie, la difficulté de se faire une place face aux grands distributeurs et à la vente par internet, Yasmina se met à rêver... «J'ai toujours eu envie d'ouvrir un lieu différent, original,



A deux semaines de l'ouverture de la Librairie du Baobab, Yasmina Giaquinto-Carron et Dominique Dorsaz se réjouissent de voir leur projet bientôt éclore! LDD

mixte, propice à la rencontre, sans parvenir à en dessiner précisément les contours. Je me souvenais simplement d'un antiquaire rencontré en Ecosse, et chez lequel j'avais aussi pu lire, boire le thé et manger des scones!» Une expérience à la fois visuelle, intellectuelle et gustative qui laisse à la jeune femme un souvenir lumineux.

### Baobab, arbre à palabres

L'idée naît alors de créer une librairie, mais pas seulement. Un lieu dédié aux livres, évidemment, mais qui abriterait aussi des expositions ainsi qu'un espace créatif où seraient proposés des ateliers. Les deux femmes y voient de larges fauteuils où se détendre, bouquiner, discuter, un espace où rencontrer des écrivains, des artistes en tous genres, une machine à café pour soigner la convivialité... Son nom est déjà tout trouvé: Baobab, clin d'œil à l'arbre à palabres, cher au cœur des Africains; symbole de la vie, évocateur de partage et de sagesse.

### Oser ses rêves

Alors que l'idée semble un peu folle aux deux amies – ouvrir une librairie dans le contexte actuel relève du défi –, les événements s'enchaînent, confortant Yasmina dans l'idée qu'il «vaut la peine d'oser ses rêves». Un local à la configuration idéale, de près de 300

### «Manger, lire et boire le thé comme en Ecosse.»

YASMINA GIAQUINTO-CARRON  
PROFESSEUR DE LANGUES

mètres carrés, se libère sur l'avenue de la Gare, et une banque régionale croit fermement au projet et décide de le soutenir.

Aujourd'hui La Librairie du Baobab est à bout touchant. Dans deux semaines, elle ouvrira ses portes, offrant à Martigny et à ses 17 000 habitants un nouvel acteur culturel. Les artistes Myriam Ferrer et Manuela Thurre sont déjà

annoncées, ainsi que la participation de l'illustrateur Laurent Tardy et de la créatrice Stéphanie Roudit pour les ateliers (enfants et adultes).

### Vente en ligne

Connaître les dates de parution des nouveautés, les ouvrages disponibles pour un auteur donné et leur prix? Visualiser leur couverture? Rechercher un livre par titre, par mot-clé, par éditeur ou par auteur et le commander en ligne? Grâce à un logiciel professionnel de haut vol, le site internet du Baobab rend ces opérations possibles en quelques clics.

## EN BREF

### La déchetterie des Verneys a 10 ans

**MARTIGNY** Les dix ans de la déchetterie du Verney ont été marqués par une journée portes ouvertes organisée il y a quelques jours. Le municipal René Quiros et les deux responsables de la déchetterie, Alain Pict et Lionel Martinetti, en ont profité pour mieux faire connaître ce lieu qui doit aussi éviter les dépôts sauvages. Pour démontrer l'importance grandissante du site, deux chiffres: 3010 tonnes de déchets en 2012 contre 515 tonnes en 2003! Cette déchetterie est réservée aux habitants de Martigny et de Charrat, qui peuvent y transporter gratuitement leurs déchets, à l'exception des déchets carnés et des pneus.

BON à SAVOIR

### Ouverture

Vendredi 27 septembre

### Inauguration

Partie officielle le 18 octobre

### Adresse

Avenue de la Gare 42 et  
[www.librairie-baobab.ch](http://www.librairie-baobab.ch)



# BEAUTÉ BIEN-ÊTRE



pharmacieplus  
du léman



18b, rue du léman - 1920 martigny  
t. 027 720 55 75 - f. 027 720 55 76

**ouverture dès 7h30**

infoleman@pharmacieplus.ch

**eRMD** Formation  
Ecole de Styliste Ongulaire



Dates et tarifs 2013

[www.ecole-onglerie.net](http://www.ecole-onglerie.net)

079 689.44.75

Rose Marie De Iaco - Av. du Gd-St-Bernard 15 - Martigny



**Fitness Ecole-club**

dès CH 430.- pour 12 mois  
Abonnement mensuel possible

Plus d'infos sous  
[www.ecole-club.ch](http://www.ecole-club.ch)

Ecole-club Migros Martigny  
027 720 41 71  
eclub.martigny@migrosvs.ch



**L'Institut Noelle Sàrl**

Esthéticienne  
Styliste onguaire  
Epilation permanente  
Révolution Minceur et Cellulite

Noëlle Duay  
Galerie La Louve  
Place de Rome  
1920 Martigny

sur rendez-vous  
Tél. 027 722 46 06  
ou 079 660 69 94



**Institut Santé  
Minceur**

**Angela Facchin**  
praticienne agréeé ASCA  
Centre de remise en forme  
Place Centrale 2A  
1920 Martigny  
Tél. 078 831 52 00  
[www.sante-minceur.com](http://www.sante-minceur.com)

**Offre d'été – Soins Marrakech  
Gommage à l'orientale  
Massage à l'huile d'Argan  
Plus de renseignements sur:  
[www.santeminceur.com](http://www.santeminceur.com)**

**Changez votre Vie**

En retrouvant votre estime de soi, confiance, place dans votre vie,  
joie de vivre, santé physique et émotionnelle  
Avec Valérie Dupont ou Cédric Dupont



**Mains de lumière**

Valérie, Chamane, Guérisseuse  
079 266 92 73 – 1906 Charrat  
[www.mainsdelumiere.ch](http://www.mainsdelumiere.ch)



**Change ta Vie**

Cédric, Coaching de vie &  
Bilan de santé  
076 335 25 48 – 1906 Charrat  
[www.change-ta-vie.ch](http://www.change-ta-vie.ch)

**EpilaDerm®**  
complexe d'enzymes

COMPLEXES D'ENZYMES  
EPILADERM® POUR UNE  
RÉDUCTION DURABLE DE  
LA CROISSANCE DES POILS

DÈS LES PREMIERS TRAITEMENTS, LES CLIENTS  
CONSTATENT LE SUCCÈS  
DU SYSTÈME D'ÉPILATION  
EPILADERM®



**INSTITUT IMAGE**

Chemin du Soleil 5 - 1907 Saxon - 027 744 30 18  
079 711 86 43 - [combi.eleonora@bluewin.ch](mailto:combi.eleonora@bluewin.ch)

Rendez-vous le  
2 octobre  
avec la rubrique

**beauté, bien-être**

BAINS D'OVRONNAZ 10 MILLIONS POUR LE CONFORT

# Le bien-être et la beauté



Comment ne pas tomber sous le charme... LDD

**OVRONNAZ** Dans un décor alpin majestueux, les Bains d'Ovronnaz attirent depuis de nombreuses années une clientèle fidèle. Afin d'augmenter encore son attractivité, ils proposent désormais un nouveau spa de plus de 1000 mètres carrés!

## Un nouveau spa enchanteur

Jets toniques qui stimulent la peau, bains de bulles qui caressent le corps, massage ou simple instant de détente dans l'un des trois bassins intérieurs et extérieurs que comptent les Bains d'Ovronnaz: tout est prévu pour que chaque hôte y passe un moment de pur plaisir.

## 1000 mètres carrés

Afin d'améliorer l'offre de détente, d'augmenter encore leur attractivité et de répondre aux besoins d'une clientèle friande d'infrastructures de wellness, les Bains d'Ovronnaz proposent un nouvel espace sauna-hammam. D'une superficie totale de 1000 mètres carrés, il se situe à l'arrière

du bâtiment de la piscine intérieure actuelle et est relié aux bassins thermaux existants. «Cet espace de ressourcement se compose notamment de deux saunas, deux bains vapeur, un hammam, un grand jacuzzi pour 15 personnes, une salle de repos et une salle de relaxation à la lumière de Wood», précise Olivier Foro, directeur marketing, qui ajoute: «Il propose également un nouveau fitness et un espace de détente.

Cette offre de relaxation comprend par ailleurs deux zones distinctes: un espace naturiste et un espace «traditionnel» (avec maillot de bain).»

EN CHIFFRES

**10 millions**

Le dernier investissement

**15 places**

Dans le jacuzzi

**1000 m<sup>2</sup>**

L'espace sauna-hammam

## Le SPA panoramique

Installés dans le grand jacuzzi à 37° agréablement bouillonnant, ou confortablement couchés dans la salle de repos, les hôtes bénéficient d'une vue unique et imprenable sur les montagnes majestueuses qui entourent les Bains d'Ovronnaz. C'est ce panorama alpin qui fait la notoriété et la spécificité de ce centre thermal à 1300 mètres d'altitude qui a inspiré le nom de cette nouvelle oasis de repos: Panoramic Alpine Spa.

## Un investissement important

Convaincus de l'importance majeure d'une offre wellness et détente de pointe, les Bains d'Ovronnaz ont investi 10 millions de francs dans ce projet d'envergure. Afin d'assurer un confort parfait à leurs hôtes, les Bains d'Ovronnaz ont par ailleurs rajouté une nouvelle galerie couverte et chauffée reliant les appartements des résidences hôtelières directement au spa, aux bains thermaux et aux autres infrastructures.



Le confort passe aussi par une surface importante. LED



# Tendances mode

**LES TENDANCES** Après les rayures, imprimés, damiers du printemps dernier, il faut faire place à l'ambiguïté entre masculin et féminin, force et fragilité, opulence et grunge, passé et présent... comme pour refléter la personnalité aux multiples facettes de la femme d'aujourd'hui et célébrer le style personnel avant tout. Il se dit aussi que la fourrure et le cuir seront indispensables cet hiver dans les garde-robes. Il faudra aussi privilégier le noir et le blanc assortis de quelques pièces rose pâle, porter des chemises-bijoux et s'emmitoufler dans un manteau à très grand col.

## Une jupe sous le genou

Pour ne pas enfermer d'emblée vos mollets bronzés par quinze jours de soleil dans un denim étriqué, misez

sur la jupe mais pas n'importe laquelle. De la tendance années 1940 qui marquera cette saison, on garde la longueur juste-sous-le-genou. Choisissez une jupe crayon ou évasée au choix mais mi-longue. Top aussi: la robe longue sexy et chic à manches longues et col rond, pour un look épuré.

Du bleu marine à la place du noir? Hé oui, le bleu navy, c'est le nouveau noir. On remplace donc tout ses basiques couleur charbon par le bleu impeccable des capitaines de corvette dont on garde au passage quelques attributs : galons dorés ou casquette à l'allure militaire. Et du tweed pour finir: l'étoffe favorite des gentlemen-farmers est en vogue, on la porte en veste et en manteau mais aussi en se creusant un peu plus en version sac, jupe ou pantalon, et si on préfère le pied-de-poule, le tartan ou le prince-de-galles, on ne se gêne pas, tous ces tissus laineux chers à vos aïeux, on ne fait pas plus actuel. Mais ces grandes théories de la mode ne signifient pas grand-chose. «La Gazette» vous offre l'opportunité de trouver ce que vous cherchez dans un commerce de la région. Avec le sourire de la patronne et les conseils personnalisés en plus. Alors?



Collection Pause Café, chez Mod'Lyse, Fully.

M O D' L Y S E



Pour une  
histoire  
de  
charme.

PRÊT-A-PORTER  
F É M I N I N

IKKS, MARC AUREL,  
PAUSE CAFE,  
GERARD DAREL,  
EVALINKA,  
PIANURASTUDIO,  
DES PETITS HAUTS  
ANGELS JEANS



Rue de l'Eglise 6 - 1926 FULLY  
Tél. 027 746 37 62 - [www.modlyse.ch](http://www.modlyse.ch)



DESIGUAL

ANDY WARHOL ET ARMANI JEANS  
HOMMES ET FEMMES

*Saudan*  
MARTIGNY LES BOUTIQUES



Desigual chez Saudan, Les boutiques de Martigny.



Nouvelle collection Mia Soana,  
Nadine Switcher Shop, Martigny.

Venez découvrir de nouvelles  
Collections



Et une spéciale  
Grandes tailles

Nadine Switcher Shop

Rue de la Poste 12  
1920 Martigny



# Tendances mode



Modèle Celia de Marie Jo,  
Boutique Emmanu'L et Lui à Martigny

**Chez Emmanu - L et Lui, à Martigny,**  
vous trouverez toute l'expérience  
et les conseils adaptés pour «des dessous»  
qui vous conviennent.  
Service personnalisé et sympathique!

MARIE JO  
MARIE JO  
L'AVENTURE  
PRIMA DONNA  
1865  
PRIMA DONNA  
— twist —



Lingerie  
Fine

Emmanu - L & Lui

Grand Vergers 11  
1920 Martigny

Claude Grange  
Tél. 027 722 38 61

Exigez l'excellence

AUDREY MOULIN ELLE PUBLIE UN LIVRE

# Dans les yeux d'Esmeralda...

**MARTIGNY** Audrey Moulin est originaire de Vollèges. Elle a grandi à Martigny, ville dans laquelle elle réside aujourd'hui. Jusque-là, rien de particulier et rien qui puisse justifier un quelconque article... Il faut élargir le cercle des investigations pour découvrir une passionnée de littérature qui vient de publier un premier ouvrage pour les enfants. Rencontre avec une enseignante atypique et la petite Esmeralda...

## **Vous avez publié un livre sur Amazon?**

Oui, j'ai choisi la manière électronique pour mon premier ouvrage. Maintenant je cherche à faire connaître mon travail.

## **Pouvez-vous résumer «Esmeralda et l'arbre du temps»?**

Il s'agit d'une histoire mêlant réalité historique et voyages extraordinaires, vue à travers les yeux d'une petite fille de Buenos Aires. «Esmeralda et l'arbre du temps» s'adresse aux enfants entre 10 et 13 ans. De nombreuses suites ne tarderont pas à être publiées.

## **«Ce livre s'adresse aux enfants de 10 ans environ.»**

AUDREY MOULIN  
ENSEIGNANTE ET ÉCRIVAIN

## **Et l'histoire que vous racontez?**

Dans son parc favori de Buenos Aires, la petite Esmeralda a des rêves de voyages plein la tête. Elle ne se doute pas que l'arbre qu'elle observe chaque jour et qui trône dans son coin de verdure depuis 200 ans va lui permettre de vivre des expériences extraordinaires en lui faisant découvrir le secret de ses branches magiques. Histoires, aventures et voyages sans limites s'entrecroisent dans ce récit que j'espère passionnant, où les rêves deviennent réalité.



Audrey Moulin ne va pas s'arrêter en si bon chemin. Elle veut écrire d'autres histoires... MARCEL GAY

## **Comment est née l'envie de raconter cette histoire?**

L'idée de l'histoire de la petite Esmeralda m'est venue alors que je me trouvais à Buenos Aires, sous l'arbre dont il est question dans l'histoire. Ce gommier avait immédiatement attiré mon attention lorsque que je me suis approchée du parc du quartier de Recoleta. En observant ses branches, comme souvent lorsque je suis face à quelque chose d'ancien, je me suis dit: «Si seulement il pouvait parler, il aurait tellement de choses à dire.» Le déclic a été immédiat et les aventures d'Esmeralda sont apparues dans ma tête.

## **Vous avez privilégié une écriture dynamique et des textes relativement courts?**

A travers ces différents épisodes, je souhaite aborder des thèmes qui me sont chers, l'histoire et le voyage. Les textes sont courts afin d'encourager les enfants à se plonger dans cet univers qui les divertira tout en leur permettant d'apprendre.

## **Audrey Moulin, quand avez-vous eu l'envie d'écrire?**

Je suis passionnée de littérature, de voyages, d'histoires et par les langues étrangères, le désir d'écrire m'est clairement venu vers 18 ans. J'ai effectué des études de littérature anglaise à l'Université

## **«Mes textes sont inspirés par les voyages que j'ai eu la chance d'effectuer.»**

de Liverpool avant de rentrer en Valais où j'ai travaillé en tant que remplaçante dans diverses écoles secondaires en parallèle de mes études.

## **A 25 ans, vous êtes toujours une grande rêveuse?**

Le rêve est un moteur. Je souhaite désormais faire connaître mes textes et développer pleinement toutes les idées qui se bousculent dans ma tête. Mes textes sont principa-

lement inspirés par les voyages que j'ai eu la chance d'effectuer, par ceux à venir à court terme, par ceux dont je rêve et par ceux qui resteront impossibles, comme les voyages dans l'histoire...

## **Un mot enfin sur vous ?**

Je suis originaire de Vollèges et domiciliée à Martigny. Je suis passée par le Collège des Creusets à Sion avant de partir en Angleterre pour mes premières années de Bachelor. Depuis mon retour en Valais, il y a 4 ans, j'ai terminé mes études par correspondance tout en travaillant en tant qu'enseignante remplaçante dans divers établissements du canton.

MARCEL GAY

BON A SAVOIR

### **L'auteur**

Audrey Moulin

### **Le livre**

«Dans les yeux d'Esmeralda»

### **Où le trouver?**

www.amazon.ch

# cocosane

centre de sport • santé • bien-être

[www.cocosane.ch](http://www.cocosane.ch)

## fête ses 15 ans

Une autre vision du sport ....

Première semaine de cours gratuite

Rue du Châble-Bet 13, 1920 Martigny  
079 296 35 25

VIVEZ LE PLAISIR DU BIEN-ÊTRE PAR LE SPORT

- Cocosane n'est pas un fitness
- Nos cours sont donnés dans une salle de gym
- Maximum 10 personnes par cours
- Respect de chacun quelque soit son niveau, ses capacités son âge
- Chacun peut s'améliorer et atteindre son but
- Prise de conscience que procure le mouvement pour le corps et l'esprit
- Ambiance chaleureuse et décontractée



POUR QUI ?  
POUR VOUS...

- |               |             |
|---------------|-------------|
| Débutants     | Femmes      |
| Paresseux     | Sportifs    |
| Timides       | Grincheux   |
| Grands        | Hommes      |
| Maigres       | Accompagnés |
| Rondouillards | Enfants     |
| Complexés     | Seuls       |
| Séniors       | Joyeux      |
| ...           |             |

**SANDRA BONVIN**  
Maîtresse d'éducation physique  
Diplômée de l'Ecole Fédérale de sport de Macolin

NOS COURS SONT ANIMÉS PAR :  
**FLORA COCHAND**  
Professeur de sport

Licences en sciences du sport à l'Université de Lausanne



COOL

**COURS AVEC GARDERIE**

Pour tous les cours du matin, la garderie est ouverte. Emmanuelle s'occupe de vos enfants.

**GYM EN MUSIQUE**

Cardio et renforcement musculaire. Une heure en musique pour travailler toutes les parties de votre corps dans une ambiance décontractée.

TRAMPO

Idéal pour les personnes ayant des douleurs articulaires. Le trampo amorti les mouvements et active la circulation du sang. Cours en musique pour améliorer le cardio, l'équilibre, l'orientation et la tenue du corps.

ACCUEILLANT

**SÉNIORS**

Une heure pour se vider la tête et se dépasser à travers le jeu (badminton, uni hockey, basket, petits jeux) ainsi que des exercices adaptés.

DÉCONTRACTÉ

**GYM DOUCE**

Travaille le renforcement, la relaxation et le maintien de votre corps. Améliore la mobilité grâce à des exercices préventifs.

SE DÉFOULER

**BADMINTON**

Trente minutes d'échauffement et de technique puis trente minutes de jeux. On se dépense à fond et on rigole bien. Ne cherchez plus de partenaire de jeu.

RENCONTRES

**ZUMBA**

Danse inspirée des rythmes latins. Sentez la musique et laissez-vous aller. Cours donné par Maria Debons.

FAMILIAL

**JEUX**

Foot, basket, uni hockey, badminton. Un cours de chaque, le top pour les joueurs.

**DÎNER SPORTIFS**

Prise en charge d'enfants de la 1ère à la 6ème primaire pendant la pause de midi. Offre d'une activité physique et d'un repas équilibré. Transport inclus.

CHALEUREUX

**ADOS**

Venez vous défouler entre copains (basket, foot, uni hockey et petits jeux) sans compétition.

RESPECTUEUX

**DANSE EN LIGNE**

Danse individuelle pratiquée sur différentes musiques (country, irlandaise, rock, salsa, valse...). Une occasion de créer des relations amicales. Cours donné par Anne-Lise Agnone.

**GYM DU DOS**

Exercices de renforcement musculaire mettant l'accent sur la ceinture abdominale et le dos. Mouvements préventifs afin d'éloigner les douleurs et les blessures.

OUBLIER SES SOUCIS

**CONDITION PHYSIQUE**

Cours ludiques à la portée de tous, développe ou améliore vos capacités physiques (force, mobilité, agilité, équilibre, vitesse et résistance).

**ENFANTS**

De 3 à 9 ans, fait découvrir à l'enfant la satisfaction dans l'effort, la découverte de son corps et de ses capacités, la compréhension du mouvement. Petits jeux, mobilité, agilité, équilibre.

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
9.00	GYM EN MUSIQUE (8.30-9.30)	CONDITION PHYSIQUE (8.30-9.30)	TRAMPOLINE (8.30-9.30)	GYM EN MUSIQUE (8.30-9.30)	DANSE EN LIGNE (8.30-9.30)	
10.00	GYM ENFANT (3-4 ANS)	BADMINTON	ZUMBA	CONDITION PHYSIQUE	BADMINTON	
11.00						
12.00	dîner sportif (11.30-12.30)	dîner sportif (11.30-12.30)		dîner sportif (11.30-12.30)	dîner sportif (11.30-12.30)	
13.00						
14.00						
15.00						
16.00			ÉCOLE DE CIRQUE ARENA	GYM DOUCE (15.30-16.30)		
17.00	GYM ENFANTS (8-9 ANS) (16.30-17.30)	GYM ENFANTS (4-5 ANS) (16.30-17.30)				
18.00	JEUX ADOS (17.45-18.45)	BADMINTON (17.30-18.30)				
19.00	GYM DU DOS					
20.00				CONDITION PHYSIQUE (19.30-20.30)		
21.00	JEUX (20.30-21.30)					

École de cirque Arena  
www.ecoledecirquearena.com | info@ecoledecirquearena.com | tél. 078 180 92 98



## Le Tie Break

Restaurant-Bar-Traiteur  
Chez Roger & Greta



Rue du Levant 53 - 1920 Martigny - [www.letiebreak.ch](http://www.letiebreak.ch) - 027 746 50 00

### Ouvert à tous

#### La carte de la chasse

Crème de volaille à la tomme vaudoise - Feuilleté Saint-Hubert  
Salade au filet de faisan - terrine de foie gras aux morilles  
Civet de chevreuil - Filet mignon de chevreuil aux morilles  
Suprême de perdreau aux truffes noires  
Filet de râble de lièvre sauce poivrade  
et beaucoup plus...

Ouvert tous les jours de 7 h 45 à 23 h  
Grand parking à 1 minute de la sortie d'autoroute  
Martigny Expo

Dans un cadre agréable, grande terrasse, cuisine soignée  
Plat du jour - menu du jour - à la carte

Service traiteur - souper de classe  
et d'entreprise - banquets - repas de fête

**Demandez nos offres à prix réduit à partir de 10 personnes**

**Nous livrons tous les jours votre repas à la maison  
pour seulement Fr. 12.-**

**Grand choix de bières belges**

Centre  Holoïde

### Ecole professionnelle de santé et de bien-être

Cours à Sion et Delémont

- Anatomie (Cycle 1)
- Drainage lymphatique
- Massage Classique
- Réflexologie plantaire
- Bio-magnétisme
- Et bien d'autres

Numéro d'école **ASCA**: 2194  
Demandez une brochure sur nos cours  
[admin@centre-holoïde.ch](mailto:admin@centre-holoïde.ch), 027 322 17 75, [www.centre-holoïde.ch](http://www.centre-holoïde.ch)



### Construction métallique & soudures

Acier - Aluminium - Inox - PVC

Vérandas - portes - fenêtres  
escaliers - barrières

Mobile : +41(0)78.631.44.74  
e-mail : [infosws@me.com](mailto:infosws@me.com)  
internet : [www.infosws.pro](http://www.infosws.pro)  
Case Postale 913 - 1920 Martigny - CH



## Scotch Bar

Av. de la Gare 31  
1920 Martigny

### INAUGURATION

le 20 septembre 2013

Apéritif offert de 17 h à 19 h



Enzo et Nada vous présentent  
les nouveaux tenanciers du Scotch Bar  
(Angel, Nathan, Claudine et leur équipe)  
et remercient leur fidèle clientèle.

## [www.achatdor.ch](http://www.achatdor.ch)

### Bijouteries & Horlogeries

# N° 1 DE L'ACHAT CASH!

## NOUS ACHETONS CASH AU COURS DU JOUR!

- Tout or et argent pour la fonte, déchets d'or...
- Tous bijoux or et argent, tous bijoux anciens...
- Toutes montres de marques...
- Tous diamants montés et non montés...
- Tous couverts et vaisselle en argent...
- Toutes médailles et monnaies or ou argent... etc.

Rapidité, sérieux et discrétion / Devis - expertises gratuites

### Nos magasins à votre service :

Genève 1: 12, bd James-Fazy (lu au sa)	022 732 24 24
Genève 2: 5, av. Pictet-de-Rochemont (lu au sa)	022 740 55 55
Nyon (VD): 39, rue de la Gare (lu au sa)	022 362 01 01
Lausanne 1 (VD): 6, av. de la Gare (lu au sa)	021 323 24 24
Lausanne 2 (VD): 20, rue des Terreaux (lu au sa)	021 323 04 04
Vevey (VD): 19, rue du Conseil (lu au sa)	021 922 13 13
Montreux (VD): 84, Grand-Rue (lu au sa)	021 963 54 54
Bulle (FR): 16, Rue de Vevey (lu au sa)	026 919 34 34
Monthey (VS): 5, place de l'Eglise (lu au sa)	024 472 44 44
Martigny (VS): 7, rue de la Poste (lu au sa)	027 722 55 55
Uvrier (VS): 156, route d'Italie (me 9h-18h)	027 203 49 49
Sierre (VS): 21, route de Sion (lu au sa)	027 456 74 74

## [www.achatdor.ch](http://www.achatdor.ch)

# Le PRÉSIDENT du GOUVERNEMENT

**ORSIÈRES**  
MAURICE  
TORNAY REÇU  
EN GRANDE  
POMPE DANS SA  
COMMUNE.

# CLIC CLAC



Le président du Gouvernement, Maurice Tornay, entouré de son épouse Monique, de son père Fernand et du chancelier.  
ALPHONSE DARBELLAY



Pas moins de 35 fours étaient alignés sur la place du village et les enfants ne se sont pas fait prier pour déguster d'excellentes raclettes.  
ALPHONSE DARBELLAY



Le président d'Orsières, Jean-François Thétaz était particulièrement heureux d'accueillir son concitoyen, le président du Gouvernement.  
ALPHONSE DARBELLAY



Quelques autorités parmi d'autres... Le conseiller d'Etat Jean-Michel Cina, le conseiller national Yannick Buttet, le préfet Jean-Maurice Tornay, le sous-préfet Alain Maret et Jean-François Copt.  
ALPHONSE DARBELLAY



Le groupe folklorique était évidemment de la partie. Les Bouetsedons et les fanfares Edelweiss et Echo d'Orny ont animé la soirée.  
ALPHONSE DARBELLAY

# BENOÎT BENDER

Vice-président de Martigny

Naissance à  
Martigny

1970



Un jeune homme  
comme les autres...

1987

## De la réalité des chiffres à la qualité de la vie

**MARTIGNY** Benoît Bender préside le Groupement valaisan des Centres médico-sociaux et prend cette fonction à cœur, comme l'ensemble de ses mandats d'ailleurs. Rencontre avec un homme qui manie les chiffres au quotidien et qui sait que la vie humaine n'a pas de prix.

### MARCEL GAY

Il a créé la surprise politique en 2008, en accédant à la vice-présidence de la ville radicale de Martigny. Marié et père de quatre enfants, ce démocrate-chrétien convaincu et convaincant a été reconduit à ce poste lors de la dernière joute électorale. Benoît Bender est en charge des affaires sociales de la ville. Il peut ainsi laisser s'exprimer une forme d'empathie naturelle et surtout gérer ses nombreux dossiers avec le cœur et la raison. En bon expert-comptable qu'il est, il a les compétences nécessaires pour mettre en parallèle les besoins et les moyens. Il sait l'importance de gérer les deniers publics avec précaution et après réflexion. Voilà pourquoi il est à l'aise dans ce dicastère qu'il conduit sans se laisser pétrir par la main de toutes les sollicitations mais en analysant avec objectivité chaque dossier. Car, comme il aime à le répéter, «derrière un dossier ou des chiffres se cachent souvent des personnes en difficulté».

En juin de cette année, au château Mercier, Benoît Bender a été nommé président du Groupe-

ment valaisan des Centres médico-sociaux. C'est la première fois qu'un Octodurien accède à ce titre. On l'a rencontré pour parler un peu de lui et beaucoup de son travail.

**Après avoir dirigé la culture pendant huit ans à Martigny, vous voilà depuis quatre ans aux affaires sociales. Deux mots sur votre expérience et comment vivez-vous votre fonction?**

Lors de mon élection à la vice-présidence, j'ai proposé à mes collègues d'assumer le dicastère du social qui m'a tout de suite intéressé. De par mon métier de directeur fiduciaire depuis plus de 20 ans, je suis confronté directement aux personnes et, malgré la rigueur financière que cela exige, j'essaie de pratiquer mon métier avec humanité. Pour le domaine du social, je

pense que c'est un atout. Pour la petite histoire, je trempe dans le milieu de la politique depuis toujours...

**C'est un héritage familial?**

Il est vrai que dans la famille, la politique ne laisse pas grand monde indifférent... Avant d'entrer dans l'Exécutif de la ville, j'ai occupé huit ans un siège au Conseil général dont celui de chef de groupe; j'ai également présidé la section du PDC local pendant quatre ans.

**Revenons à votre action politique actuelle, principalement axée sur le social. Dans une ville de cette importance, ce ne sont pas les dossiers qui manquent?**

C'est justement cela qui est motivant! Martigny étant la capitale du district, j'ai la chance de présider des associations régionales comme, le CMS avec ces 2 secteurs «soins à domicile» et

**«Je trempe dans le milieu de la politique depuis toujours.»**

BENOÎT BENDER  
VICE-PRÉSIDENT DE MARTIGNY

**LE DIALOGUE** Pour convaincre un auditoire, il faut trouver des arguments. Benoît Bender n'en manque pas. HOFMANN



Il épouse Ariane  
Bender-Cretton

1989



2003

Il reprend la direction de la fiduciaire familiale.

Il est élu à la vice-présidence de Martigny.

2008



Président du Groupement valaisain des Centres médicaux sociaux.

2013



Le soir des communales, en 2008, il fête son élection à la vice-présidence avec son père Laurent, son épouse Ariane et sa maman Denise. dr

## QUELQUES PHRASES...

### «JE PRATIQUE MON MÉTIER AVEC HUMANITÉ»

«De par mon métier de directeur fiduciaire depuis plus de 20 ans, je suis confronté directement aux personnes et, malgré la rigueur financière que cela exige, j'essaie de pratiquer mon métier avec humanité.»

### «LA SANTÉ ET LE SOCIAL SONT L'AFFAIRE DE TOUS»

«Je tiens à remercier tous les professionnels et les bénévoles engagés dans la santé et le social qui soutiennent, aident les personnes en souffrance et en difficulté. Ils méritent notre reconnaissance et doivent servir d'exemple dans une société qui manque parfois d'élan de solidarité.»

«action sociale», Tremplintérim, la fondation du home le Castel, la nouvelle autorité intercommunale de protection de l'enfant et de l'adulte. En tant que conseiller, je préside la Commission sociale qui traite des demandes d'aide sociale et le service tutélaire intercommunal. Je suis membre enfin de plusieurs fondations et associations.

### Pouvez-vous justement nous résumer le nombre de cas ou plutôt nous faire un raccourci des genres de problèmes que vous traitez?

La Commission sociale se réunit tous les 15 jours, entre dix et vingt dossiers y sont traités. Nous avons constaté une forte augmentation du nombre de dossiers en 2012 (+20%) suite aux durcissements des assurances sociales et aux familles monoparentales (50% des cas). L'attention est portée aux personnes dans le besoin, il est aussi important de détecter d'éventuels abus ou un manque de volonté de travailler. Après cinq ans, on est rodé!

### Venons-en maintenant à cette réunion de juin dernier qui a fait de vous le président

### du Groupement valaisain des Centres médico-sociaux (GVCMS). Quel est votre rôle et celui du groupement?

Je préside le comité cantonal regroupant les présidents et directeurs des CMS valaisans (Haut et Bas-Valais). Je participe, selon les dossiers, à des groupes de travail mis en place au niveau cantonal. Lors de notre dernière réunion nous avons analysé et édité un règlement de fonctionnement de la structure cantonale de liaison interinstitutionnelle (SCLII).

### C'est un peu du chinois ce que vous nous racontez... Pouvez-vous être plus concret?

Il s'agissait de se pencher sur le travail des infirmières de liaison. Le rôle de ces infirmières est de préparer la sortie du patient de l'hôpital vers un retour à la maison ou à orienter vers d'autres institutions. Avec le vieillissement de la population, c'est un thème d'actualité d'autant plus qu'il semble que les hôpitaux gardent de moins en moins longtemps leurs patients. Ce groupe de travail me permet d'être en contact avec le chef de Service de la santé ainsi qu'avec les membres de la direc-

tion de l'Hôpital du Valais par exemple. C'est très enrichissant. Au GVCMS, nous avons la chance d'avoir un secrétaire général efficace, en la personne de Frank Moos, qui dirige les opérations. Il vient d'être nommé chef du Service de l'action sociale du canton.

### Donc pas de réunions pour la forme mais bel et bien des séances de travail et de réflexions?

Oui et je peux vous donner encore deux exemples. Nous avons rencontré il y a une dizaine de jours la nouvelle conseillère d'Etat de la santé et du social Mme Esther Weaber-Kalbermatten et son chef de service afin d'échanger sur les points restés en suspens au groupement. Cette séance fut très intéressante et enrichissante au niveau relationnel dans un esprit de confiance. Nous avons décidé de nous rencontrer une fois par année afin de poursuivre le dialogue et nous tenir informé. Et il y a quelques jours, M. Kleiber, président du conseil d'administration de l'Hôpital du Valais, m'a proposé d'entrer au conseil de fondation des ICHV (Institut central de l'Hôpital du Valais) comme repré-

sentant du GVCMS. Une opportunité magnifique.

### Deux mots sur vous, on vous sait expert-comptable à son compte et on vous croit... sportif?

Expert-comptable de métier afin de gagner ma vie à côté de la politique. Sportif pour question de survie... C'est un moyen extraordinaire pour mon équilibre physique et mental. Je suis passionné de ski-alpinisme, de haute montagne, de course à pied et de vélo. Malgré mon agenda chargé, je peux compter sur des amis sportifs qui s'adaptent à mes horaires. J'ai aussi la chance d'avoir une épouse et un fils passionnés de montagne. En famille, il n'y a rien de plus beau.

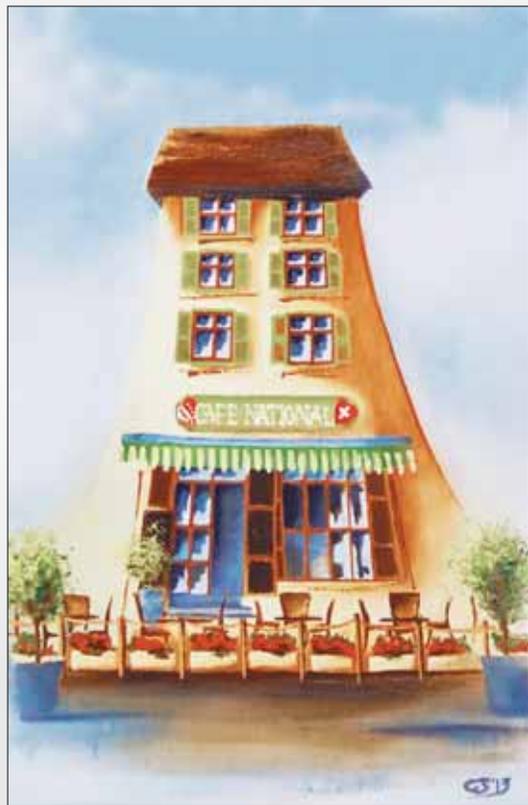
### Un message personnel pour conclure?

Je tiens à remercier tous les professionnels et les bénévoles engagés dans la santé et le social qui soutiennent, aident les personnes en souffrance et en difficulté. Ils méritent notre reconnaissance et doivent servir d'exemple dans une société qui manque parfois d'élan de solidarité.

MARTIGNY-BOURG

Restauration

# LE NATIONAL, un bistroquet pas comme les autres



**Plaisirs décuplés en toute simplicité au Café-Restaurant Le National, ouvert midi et soir (fermé dimanche et lundi)**

Fruits de mer et crus au verre, plats mijotés goûteux, copieux et savoureux... **Daniel Luttringer et sa pétillante compagne Lydie** offrent du rêve et du plaisir.

Après avoir ensoleillé les papilles des hôtes du Bagdad Café et du Grand-Pont à Sion, de la Régence et de l'Atelier gourmand à Vétroz; après avoir pris de l'altitude pendant cinq ans à l'École hôtelière des Roches à Bluche, Daniel Luttringer revient aux sources de la créativité et de la convivialité. Un retour à l'essentiel... avec, en guise de menu, un sympathique tableau noir dévoilant au quotidien le plat du jour et les suggestions d'un chef inspiré. Rognons à la moutarde ancienne, Bavette de bœuf à l'échalote, Navarin d'agneau aux pruneaux et couscous... sans oublier le Banc de l'Ecailler qui s'invitera, dès la mi-no-

vembre, sur la terrasse de ce bistrot du Bourg, où s'attardent les derniers rayons du couchant...

## Un caveau jazzy

A l'étage de cet établissement au charme d'antan, deux intimes salles de restaurant se tutoient. Le sous-sol recèle un caveau rustique dédié à la dégustation de vin, whisky et grappa. Une fois par mois, la cave voutée devient le fief des amoureux du cigare. «Parce qu'il n'y a pas de plaisir comparable que celui d'une belle rencontre et d'une belle table»... Daniel et Lydie font le pari (déjà gagné!) de la simplicité et de l'authenticité. JA

## Café National

Rue du Bourg 25 à Martigny.

Tél. 027 722 53 90 [www.cafenational.ch](http://www.cafenational.ch)  
[www.facebook.com/dalymartigny?fref=ts](http://www.facebook.com/dalymartigny?fref=ts)

PUB

## La Gazette de Martigny, un support de choix pour votre campagne de communication!

**Distribution de Leytron à Evionnaz**

Grâce à la Gazette et ses 28'750 exemplaires distribués à tous les ménages des districts de Martigny, d'Entremont et de St-Maurice (partiellement), communiquez aux 50'000 clients potentiels de la région. Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!

**CONTACT: Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - [gazette@publicitas.com](mailto:gazette@publicitas.com)**



## SPORTS



REPPAZ



MARTIGNY



MARTIGNY



MARTIGNY

HOCKEY SUR GLACE RED ICE REÇOIT BÂLE CE SOIR

## Le premier test officiel

**MARTIGNY** Le coup d'envoi de la saison 2013-2014 de Ligue Nationale B sera donné ce soir au Forum pour le HC Red Ice qui accueille les Basel Sharks. Pour sa deuxième saison de LNB, le club octodurien souhaite confirmer son bon parcours de l'an dernier en se qualifiant au plus vite pour les play-offs: «C'est notre principal objectif», explique le directeur général Andrey Nazheskin, «mais j'espère que cette qualification sera plus rapide que l'an dernier où nous avons dû attendre la dernière journée pour valider notre ticket.» Le président Patrick Polli va plus loin: «Depuis 2008, nous avons toujours fait mieux saison après saison... J'espère donc bien une participation aux demi-finales, au moins!»

### Sans Sierre et Lausanne...

Le HC Red Ice évoluera dans une Ligue Nationale B nouvelle, sans les rivaux historiques Sierre, relégué en troisième ligue, et Lausanne, promu en LNA, mais avec le retour des

Langnau Tigers. Si le retour de Langnau au Forum, 15 ans après d'inoubliables séries de play-off, promet de belles affiches, la disparition de Sierre et la promotion de Lausanne privent le public basvalaisan de ses deux derbies préférés. «C'est vrai que ces duels risquent de manquer», confesse Andrey Nazheskin, «mais d'un autre côté nous perdons les deux affiches qui nous coûtaient le plus cher en termes de sécurité... Si l'effet derby attirait un peu plus de monde, je suis convaincu que si l'équipe aligne les bons résultats le public suivra.» Le message aux joueurs est assez clair de

la part d'un Nazheskin qui espère une moyenne de 1500 spectateurs sur la saison.

### La reprise ce soir...

Sur le plan sportif, le HC Red Ice a réalisé une bonne campagne de préparation, démontrant de réels progrès, notamment au niveau défensif. Le directeur sportif Albert Malgin émet toutefois un léger bémol à l'enthousiasme suscité notamment par la victoire contre Servette et le très bon nul 1-1 contre les Russes d'Ekaterinbourg: «Ce qui m'embête, explique Malgin, c'est que nous avons été moins bons contre les équipes de LNB que nous avons affrontées. A

mon sens, il y a encore de nombreux petits détails à améliorer pour le championnat. Maintenant, si nous sommes épargnés par les blessures, je pense que nous avons les moyens d'être la bonne surprise de ce championnat.»

Fin des spéculations et début de la réalité du championnat ce soir

donc dès 20 h au Forum avec la venue de Bâle. Le Red Ice se déplacera ensuite à la Chaux-de-Fonds, demain, puis Porrentruy, mardi, avant de recevoir l'un des favoris de la ligue, Olten, samedi prochain dès 19h. Une semaine, quatre matches et certainement déjà des enseignements à tirer.

MATHIAS FARQUET

BON à SAVOIR

### CHAMPIONNAT

Premier match ce soir à 20 h

### OBJECTIF

Les demi-finales

### SOUPER DE SOUTIEN

Samedi 7 décembre

## EN BREF

### Un Top chef aux fourneaux

**MARTIGNY** Le HC Red Ice A donné rendez-vous à son public et aux gastronomes le samedi 7 décembre prochain pour son premier souper de soutien qui aura lieu au CERM. En vedette de la soirée, le cuisinier français Florent Ladeyn, chouchou du public et 2<sup>e</sup> de l'émission «Top Chef» au printemps dernier sur M6. Pour sa première apparition en Suisse, il proposera l'entrée et le dessert qu'il cuisinera sur scène pour une table VIP. Outre cette parenthèse culinaire, animation musicale, tombola, présentation des joueurs, bal et quelques surprises seront au programme.

Prix de la soirée: 160.- par personne. Table de 8 et places limitées.

Inscriptions et renseignements: 076 443 80 77 ou sandrine.buhler@hcredice.ch



Rolf Portmann, le regard confiant pour rentrer dans le vif du sujet.

OKAN ZAGNOS

# Concours



**PAR SMS OU CARTE POSTALE!  
JOUZ TOS LES MOIS ET GAGNEZ  
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

## Le mot mystère

E	E	L	I	B	A	M	A	E	T	I	M	A	D	A
D	A	R	A	N	A	N	I	L	A	C	L	A	E	N
I	E	C	A	D	U	A	E	N	R	E	P	S	E	T
T	A	N	I	R	B	P	I	I	B	E	I	M	N	E
A	A	R	L	B	E	R	M	I	R	L	O	E	A	N
N	E	M	E	A	A	E	A	I	A	D	C	C	V	N
A	A	L	A	C	R	R	L	V	B	C	A	I	A	E
A	C	I	O	R	A	O	A	A	A	M	N	V	R	I
N	R	E	A	C	I	C	S	I	B	D	A	R	I	R
A	E	E	R	D	I	L	E	R	R	R	E	E	C	A
T	L	L	I	B	E	P	E	E	I	E	T	S	E	C
I	A	O	O	C	E	R	A	N	E	I	D	A	C	A
F	T	R	A	N	A	En collaboration avec 								
E	E	R	V	I	G									
A	L	O	G	L	A									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui une commune de Suisse romande. Bonne recherche.

ABDOMEN	ALCALIN	ARABICA	CARAIBE	NAIADE
ACADIEN	ALGOL	ARAIRE	CESTE	NANAR
ACARIEN	AMABILE	ARECACEE	EMIR	NAVARIN
ACCENT	AMARIL	AUDACE	GIVRE	OCARINA
ACERBE	ANAR	AVALISE	GNOLE	PERIL
ACIER	ANATIDE	AVARICE	IDIOT	RARE
ADAMITE	ANATIFE	BRAVADE	IMPUNI	SERVICE
ADRIEN	ANTENNE	BRIN	INDRE	
AEROBIC	APICOLE	CAMBRER	LETAL	

### A gagner

**1<sup>ER</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 100 francs.  
**DU 2<sup>E</sup> AU 3<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 50 francs.  
**DU 4<sup>E</sup> AU 8<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 20 francs.  
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.  
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros Manoir à Martigny.

### Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2013.

Avec les lots suivants à gagner:

**1<sup>ER</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 500 francs.  
**2<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 300 francs.  
**3<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 200 francs.

### Comment participer?

#### Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez LGA MOT suivi de votre solution (par exemple: LGA MOT STYLO)  
 Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).  
 Vous recevrez une confirmation de participation.

#### Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:  
 La Gazette de Martigny, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.  
 Le dernier délai est le 24 septembre 2013 pour toutes les sortes d'envois.

#### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.  
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «La Gazette» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

#### Prochains concours

2 octobre, 15 novembre et 13 décembre 2013.

#### Gagnants pour le mot mystérieux du 16 août 2013

1er prix	Mme Marie-Louise Fort, d'Isérables	Fr. 100.-
2e prix	Mme Ginette Butty, d'Ovronnaz	Fr. 50.-
3e prix	Mme Karine Masson, de Vernayaz	Fr. 50.-
4e prix	Mme Jacqueline Schers, d'Orsières	Fr. 20.-
5e prix	Mme Kathy Kunz, de Fully	Fr. 20.-
6e prix	Mme Jeanne Bruchez, de Lourtier	Fr. 20.-
7e prix	Mme Juliette Veillard, de Finhaut	Fr. 20.-
8e prix	Mme Caroline Bochatay, de Salvan	Fr. 20.-

## VERTIC'ALP COURSE À PIED

## A la force du mollet

**REPPAZ** Après une grande réussite lors de la première édition en 2012, le Ski-Club Reppaz/Grand-Saint-Bernard organise pour la deuxième année de suite la Course à pied Vertic'Alp! Celle-ci est inscrite dans le calendrier de la Coupe Valaisanne de la montagne et aura lieu le samedi 5 octobre 2013. Le parcours est accessible à tous, élites et populaires. Avec un dénivelé de plus de 1000 mètres sur une distance d'environ 6 km, la Vertic'Alp offre un tracé exigeant, qui relie Reppaz au Grenier de Moay. Pour la petite histoire, la première édition a été remportée par Alexis Gex-Fabry, devant César Costa et Patrick Feuz. Notons également la 5<sup>e</sup> place d'Emmanuel Lattion, parrain de la course.

**Le parcours**

Le parcours peut se diviser en deux étapes. La première s'étend sur environ 4 km pour 930 m de dénivelé positif. L'essentiel de la montée se fait entre Reppaz et la cabane de l'alpage des Planards où les coureurs pourront se ravitailler. La pente moyenne peut être qualifiée d'extrême puisqu'elle dépasse les 30%! Ensuite,



Emmanuel Lattion et Marcel Theux sont les parrains de la course. Ils ont déjà annoncé leur participation en octobre prochain. LDD

la fin du parcours est moins exigeante. Sur un peu plus de 2 km pour 85 m de dénivelé positif et 160 m de dénivelé négatif, le tracé emprunte le chemin qui relie les alpages des Planards à Moay, sous la montagne du Six-Blanc. Le parcours se termine avec la descente sur le Grenier de Moay.

Une nouveauté cette année

avec un parcours pour les enfants (jusqu'à 12 ans) a été mise sur pied entre Reppaz et le premier ravitaillement au lieu-dit de Planaboy (environ un tiers de la distance totale de la course). Enfin, à l'arrivée, la possibilité de se désaltérer et de se restaurer sur place sous une cantine est offerte.

**BON A SAVOIR****Quand**

Le samedi 5 octobre

**Le parcours**

6 km et 1000 m de dénivelé

**Inscriptions**

[www.verticalp.ch](http://www.verticalp.ch)

**RALLYE DU VALAIS LES 7,8 ET 9 NOVEMBRE**

## Quatre spéciales dans notre région

**MARTIGNY** Depuis la création du Rallye International du Valais, son parcours a su évoluer tout en conservant ses caractéristiques traditionnelles. Comme de coutume, la 54<sup>e</sup> édition sera composée d'épreuves classiques et de quelques innovations qui pimenteront l'itinéraire tracé autour de Sion, où sera donné le départ, et de Martigny, où sera jugée l'arrivée. Au cours de trois journées bien remplies, les concurrents affronteront en Valais des routes qui semblent avoir été faites sur mesure pour l'exercice de la discipline. Les épreuves spéciales seront au nombre de 18 et totaliseront une distance de 288 km.

**Quatre spéciales**

Après deux épreuves spéciales bien connues, la première journée de course s'achèvera jeudi après-midi avec le premier passage dans la fameuse ronde des Casernes, juste avant l'assistance de Sion.

Trois spéciales répétées à deux reprises le vendredi constitueront deux boucles entrecoupées par un regroupement et une assistance à Sion et c'est encore dans la capitale du Valais que se retrouveront les équipages pour le deuxième round des Casernes avant de se diriger vers Martigny où les équipes auront entre temps déplacé leur attirail.



Philippe Roux est un habitué du Rallye du Valais et il fait souvent parler son talent. DANIEL CLERC

La journée de samedi sera empreinte de changements importants dans la région de Verbier/Grand Saint Bernard, avec deux boucles de quatre spéciales, dont trois seront répétées à deux reprises, et une assistance intermédiaire à Martigny.

Samedi 9 novembre à 16 h 30, le vainqueur du 54<sup>e</sup> Rallye International du Valais montera sur le podium érigé dans l'enceinte du CERM de Martigny pour l'immuable cérémonie d'arrivée, la remise des prix rituelle et l'immanquable grande fête finale.

## PATINAGE ARTISTIQUE L'HEURE DE LA REPRISE

## Caresser la glace...

**MARTIGNY** Il n'y a pas que le Red Ice et ses athlètes qui griffent la glace octodurienne avec force et puissance. Il y a dans le registre de l'élégance, de la souplesse voire de la grâce des patineurs qui caressent la surface du forum. Ce sont les membres du Club de patinage artistique de Martigny ! Ils vont reprendre le chemin de la patinoire ce samedi 14 septembre et tous les amateurs de glisse sont les bienvenus.

**Une championne**

«La compétition fait partie de ce sport, évidemment, mais nous voulons avant tout donner du plaisir aux patineurs et patineuses. L'ambiance est sympa et les entraînements sérieux, ce qui n'est vraiment pas incompatible.» Jean-Blaise Dorsaz connaît bien ce milieu puisque sa fille patine depuis plusieurs années. Il ajoute: «Je viens de rejoindre la direction du club pour donner un nouvel élan à ces sportifs.» Parmi elles, Delphine Dubois s'est mise en évidence, obtenant la médaille d'or au test le plus difficile de l'Union suisse de patinage. Elle a réalisé un programme sans faute, avec deux doubles axels à la clef, qui lui ouvre les portes de l'élite nationale. Pour l'accompagner au niveau national, Delphine peut compter sur Estelle et Gaëlle Cappi, Noah Moulin et Josie Bruchez. Pour former et faire progresser tous les membres du club, deux professeurs sont au travail: Sabrina Perrin et Nicole Baillod. Ils peuvent compter sur des moniteurs pour leur donner un coup de main.

MARCEL GAY



Au gala de Monthey, la délégation octodurienne a livré une prestation d'ensemble digne d'éloges.

NICOLAS DORSAZ

Reprise des cours samedi 14 de 8 h à 10 h 45, patinoire de Martigny.

Inscriptions auprès de Pierrette Cappi, responsable technique, au 079 507 97 19.

**EN BREF****Course à pied: en attendant Fully-Sorniot**

**ISÉRABLES** César Costa a remporté la Grimpette des Bedjuis. Il a dominé une course qui a battu son record de participation car elle intègre le calendrier du Challenge de septembre qui réunit trois épreuves avec Ovronnaz-Rambert et Fully-Sorniot qui se déroulera le dimanche 22 septembre. De son côté, de retour à la compétition après un arrêt d'un mois et demi, Xavier Moulin termine à un honorable 9e rang. Enfin, derrière l'intouchable Rémi Bonnet, vainqueur chez les juniors, Julien Ançay du club des Trotteurs de Fully remporte la catégorie Promo garçon et chez les juniors filles, la victoire revient à Marie Petoud de Villette. Fully-Sorniot se déroulera le 22 septembre. Après une 38e édition réussie qui a vu Alexis Gex-Fabry s'imposer, déjà plusieurs fois vainqueur et recordman de l'épreuve, la lutte pour la victoire promet d'être disputée.

www.fullysorniot.ch

## FOOTBALL LE MS JOUE DEUX FOIS À LA MAISON

## Un derby pour un vrai départ

**MARTIGNY** On ne peut pas dire que le MS a démarré sur les chapeaux de roue, qu'il a attaqué la nouvelle saison la fleur au fusil ! C'est plutôt une formation sur la défensive qui traîne aujourd'hui son spleen sur la pelouse. Avec seulement quatre points en six rencontres, l'équipe fanion octodurienne occupe une place dans le fond du classement. Dimanche dernier, jour de la fête familiale du club, elle a partagé l'enjeu avec Fribourg, 1 à 1. Dommage. Une victoire aurait sans doute relancé ses actions et celles de l'entraîneur Antonio Prastaro.

**Monthey arrive...**

Mais rien ne sert de ressasser le passé et seul le prochain match doit occuper l'esprit du onze grenat. Il aura l'occasion de prouver sa vraie valeur le vendredi 20 septembre, à 20 heures, avec la venue de Monthey. Un derby qui devrait donner un peu de piment à ce championnat. Marcel gay

Assemblée générale du club, le mardi 24 septembre, à 19 h au stade.

**Antonio Ambrosio a pris la bonne habitude de marquer en ce début de saison.** SACHA BITTEL



# SORTIR



ENTREMONTS



SAXON



FULLY



SAXON

LES DÉSALPES LE SAMEDI 21 SEPTEMBRE

## Authenticité et tradition

**ENTREMONT** La fanfare montée à la désalpe... Un jeu de mots facile pour lancer la grande fête entremontante de septembre. Elle aura lieu le 21 septembre, à La Fouly et à Sembrancher. Au menu, du fromage d'alpage et de nombreuses animations, d'un côté comme de l'autre. De quoi profiter pleinement des invitations pour aller se divertir et se rassasier aux deux endroits.

### La fanfare montée

Afin de jouer une fois encore la carte de l'originalité, les organisateurs de la Désalpe de La Fouly ont invité la Fanfare montée du Chablais. Elle donnera une touche colorée et musicale à cette journée qui n'en manque pas. Du côté des alpages, on prépare les troupeaux pour le défilé afin de séduire un large public. Mais les fromages sont déjà affinés et prêts à réjouir les papilles gustatives. Les amateurs d'authenticité pourront déguster des pièces portant les appellations du Mont-Percé, la Peule, les Ars, la Léchère ou encore Plan La Chaux. En plus de la célèbre fanfare montée, d'autres animations sont prévues: démonstration de sculpture sur bois par William Besse, danse des Bouetsecons, musique avec Coraccord et l'Echo de la Cuvette, enfin une soirée animée par un DJ. Si le défilé débute à 9 h 45, les combats de génisses sont programmés à 14 h 30 et le



A La Fouly, la désalpe reste un moment privilégié pour les amateurs de rencontres conviviales.

OLIVIER TROTTET

partage des cochons et agneaux à la broche vers 17 h 30.

### Les sonneurs de cloches

C'est à 9 heures que la fête commence à Sembrancher. La capitale du district proposera trois fromages d'alpage, de la Lettaz, du Tronc et du Larzey. Il y aura également le défilé des troupeaux sur le coup de 13 h 30 avec notamment le

PUB

char préparé par l'Association des objets anciens. «Après des sujets comme le cordonnier, les récoltes, la cuisine de grand-mère, le bûcheronnage ou encore le militaire, cette année le thème sera le tour des mines des trappistes et notre équipe sera vêtue en habits de circonstance, précise Ludovic Michellod. Ce dernier lance aussi un appel à ceux qui auraient des ob-

jets à leur prêter, tels que casque, lampe à carbure, barre à mine, masse, lunette, bâton de dynamite... Pour mettre de l'ambiance, le groupe de cors des Alpes Les Faustines et les sonneurs de cloches de Val-d'Illiez seront au rendez-vous. Restauration sur place évidemment.

MARCEL GAY

**On peut garder tous ses trésors chez soi...**



**ou faire appel au spécialiste:**

**MAURICE TORNAY**  
DEMENAGEMENTS

MAURICE TORNAY SA  
1890 SAINT-AURICE  
Tél. 024 485 26 66  
[www.tornaysa.ch](http://www.tornaysa.ch)

Déménagement • Garde-Meubles • Location de véhicules utilitaires

**BON À SAVOIR**

### Quand

Samedi 21 septembre

### Où?

A La Fouly et Sembrancher

### Coups de cœur?

La Fanfare montée et les sonneurs de cloches.

**11K**

54<sup>e</sup> FOIRE DU VALAIS  
MARTIGNY J'y vais!

27.09 // 06.10 2013  
WWW.FOIREDUVALAIS.CH

Region Alps 10 ANS / JAHRE  
swisscom  
RAIFFEISEN  
MIGROS Société coopérative Migros Valais

**Fust**  
Et ça fonctionne.

**Service intégral avec garantie de satisfaction**

Garantie petit prix de 5 jours	Testez avant d'acheter
Droit d'échange de 30 jours	Nous n'avons pas le produit, pas de souci
Service rapide d'installation et de livraison	Analyse compétente du besoin et excellent conseil
Prolongations de garantie	Tous les appareils en comparaison directe
Louez au lieu d'acheter	
Service de réparations rapide	

Infos et adresses: 0848 559 111 ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

seul. **449.-** au lieu de ~~899.-~~ **-50%**

**Prix chocs** du n° 1

seul. **399.-** au lieu de ~~699.-~~ **Economisez 43%**

**Robot ménager**  
KENWOOD  
CREATE MORE  
KMC570 swiss edition  
• 3 positions de raccordement différentes pour plus de 20 fonctions No art. 370223

**Machine à café automatique**  
Saeco Intuita  
• Intensité du café et longueur du café réglables No art. 196098

A 5 ct.

**«SOS Jeunesse» Valais**

répond au  
**027 322 90 00**  
dans le Valais romand  
et le Chablais vaudois

**Yvenri D. création**  
BIJOUTIER-JOAILLIER avec CFC

1 Place centrale,  
1920 Martigny - Tél. 027 722 15 93

**LIQUIDATION TOTALE**

Nous achetons tous vos bijoux,  
du moment que c'est en or!

**m** **messengeriesdurhône**  
Chez nous, **un sou est un sou!**  
[contact@messengeriesdurhone.ch](mailto:contact@messengeriesdurhone.ch)

**Le droit d'auteur.**  
**Le violer, c'est voler!**  
[www.presseromande.ch](http://www.presseromande.ch)

## BRIGITTE ROSSET AU CASINO EN OCTOBRE

## Subtile et drôle

**SAXON** La vie de couple est un sujet que Brigitte Rosset aime aborder dans ses spectacles en solo. Des joies de la rencontre amoureuse au bonheur de devenir maman, la comédienne se raconte et fait rire le public en parlant de situations où beaucoup peuvent se reconnaître. Dans «Smarties, kleenex et Canada dry», elle décrit de façon subtile et drôle la souffrance d'une rupture qu'elle a elle-même vécue. Rencontre avec une humoriste des temps modernes qui n'a pas peur de montrer ses sentiments.

**«Les hommes rient de me voir me moquer de moi.»**

BRIGITTE ROSSET  
COMÉDIENNE ET HUMORISTE

**Brigitte Rosset, dans vos one-woman-shows, vous vous inspirez de votre vécu et vous campez donc des personnages à qui de nombreuses femmes peuvent se comparer. C'est cette complicité avec le public qui vous permet d'oser vous dévoiler?**

J'aime beaucoup cette complicité avec le public, et c'est encore plus fort en solo. Mais je ne crois pas que c'est ce qui permet «d'oser se dévoiler». C'est avant tout l'envie de partager. De faire rire avec des sujets parfois difficiles. Et puis, je n'ai pas l'impression de me dévoiler, je raconte des histoires personnelles. Je pense que si on ne donne pas un peu de soi, on ne peut pas toucher les gens, les faire rire. Et c'est étonnant peut-être, mais il y a autant d'hommes que de femmes qui se reconnaissent dans mes spectacles, dans l'un ou l'autre des personnages.

**«Le rire est une invention géniale!»**

**Votre 2<sup>e</sup> solo «Suite matrimoniale avec vue sur la mère» a connu un beau succès en Suisse romande mais aussi en France. C'était un pari risqué de vous lancer dans l'écriture d'un 3<sup>e</sup> volet?**

C'est vrai, c'est toujours difficile de se lancer dans un nouveau projet, mais c'est grisant. Et en même temps ce n'est pas juste de continuer à

jouer un spectacle, s'il n'y a plus autant de plaisir à le faire. Le plaisir c'est tellement important. Mais pour «Smarties, kleenex, et Canada dry» c'est arrivé comme une évidence. J'avais un vrai sujet que je tenais à aborder. Il s'agit moins de raconter une rupture que de parler de l'univers de la dépression... Du «burn out» comme on dit aujourd'hui, ce qui veut tout dire et rien dire.

**«Smarties, kleenex et Canada dry»: d'où vient l'idée du titre?**

Haaaa les titres, un vrai casse-tête. Ce titre est évident après avoir vu le spectacle. Donc venez le voir, et vous comprendrez.

**Est-ce un spectacle tous publics?**

Tous publics, oui mais dès 12 ans.

**Vous venez de lancer «Le Brigitte show», une minisérie qui s'adresse aux internautes, principalement femmes et qui se sert à nouveau de l'humour pour parler de situations du quotidien.**

**Le rire est-il le meilleur remède d'après vous?**

Je m'amuse beaucoup avec cette minisérie, qui, là aussi, ne s'adresse pas qu'aux femmes!! Les hommes rient de me voir me moquer de moi, du coup des femmes, au travers des relations dans le couple. Le rire est une invention géniale! C'est un moyen de prendre du recul. Kierkegaard disait: «l'humour est la politesse du désespoir.»

Elle parle de sa vie et fait rire le public en parlant de situations ordinaires... LDD

**BON  
À  
SAVOIR**

**Le lieu**

Casino  
de  
Saxon

**Les dates**

4-5-12-13  
octobre, à 20 h30,  
sauf le dimanche,  
à 17h.

**Réservations**

Tél. 027 743 2000  
www.casino-de-  
saxon.ch

FVS GROUP UN CHIFFRE D'AFFAIRES DE 125 MILLIONS

# L'importance économique

**MARTIGNY** «La Foire du Valais est un site de foires régional important sur lequel un excellent travail est accompli. Son importance, en particulier pour la Suisse allemande, est bien souvent sous-estimée», relève Bruno Lurati, ancien membre du comité et président de l'Association des foires en Suisse.

## Progression constante

Dans le contexte suisse, le FVS Group compte parmi les sites de foires dits de taille moyenne. Son solide enracinement dans la région constitue un gros avantage par rapport à ses concurrents de taille plus importante. Conscients des retombées de ces activités, les collectivités publiques et organismes économiques, propriétaires des centres d'exposition investissent dans de nouvelles infrastructures et la création de nouveaux salons dans un marché très concurrentiel. Le FVS Group a su développer et étendre,



Les retombées économiques de la Foire du Valais sont impressionnantes. De quoi donner le sourire à Jean-Michel Cina, Vincent Clavaz et Frédéric Delessert. BITTEL

au cours des dernières années, son offre et son attractivité. Il enregistre une progression du nombre d'exposants, depuis 2000, de 9% et celui des visiteurs de 47% (sur le plan suisse, baisse enregistrée de 9%). Pour des raisons démographiques,

les foires suisses doivent faire face à un important défi: elles attirent de nombreux seniors mais très peu de jeunes.

## 287 000 visiteurs!

Le FVS Group a, là encore, réus-

si à tirer son épingle du jeu en attirant un public ayant un âge moyen de seulement 32 ans. Leader de l'événementiel en Valais, le FVS Group a dénombré, en 2012 avec l'organisation de 11 foires et événements, plus de 1300 exposants, 163 jours d'occupation et près de 287 000 visiteurs, soit 81% de tous les visiteurs du CERM de cette même année.

De par ses multiples activités (organisateur de foires et salons, exploitant du CERM et agence événementielle), il a généré un chiffre d'affaires de près de 6,5 millions de francs. 88% de ses dépenses sont effectués en Valais. En ajoutant les recettes des exposants et les dépenses des visiteurs, le chiffre d'affaires global généré par les différents événements du FVS Group se monte à environ 125 millions de francs. De ces 125 millions de francs, la moitié reste dans la région de Martigny et produit environ 30 millions de valeur ajoutée régionale.

PUB

LA  
**GAZETTE**  
DE MARTIGNY

# CONCOURS

ENVOYEZ AU **363**  
**LGA FOIRE** (Fr. 1.-/SMS)

**sur le net**  
Participez gratuitement  
sur [concours.lenouvelliste.ch](http://concours.lenouvelliste.ch)

**par courrier**  
Faites-nous parvenir vos coordonnées à:  
**La Gazette, Concours Foire,**  
rte de l'Industrie 13, 1950 Sion

**50 BILLETS À GAGNER**

Conditions de participation: les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par Le Nouvelliste pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

powered by [www.cnote.ch](http://www.cnote.ch)

EXPOSITION JUSQU'AU 6 OCTOBRE

# Le peintre et le sculpteur

**FULLY** Le Groupe culturel international (GCI) offre la possibilité de découvrir à la Galerie Mosaico Artistico à Fully les œuvres de deux artistes de grand talent: Jean Roll, peintre genevois, et Didier Lafond, sculpteur français. Tout le monde, surtout les passionnés de l'art pictural, connaît l'immense œuvre de Jean Roll, un peintre inclassable dans les courants artistiques. Didier Lafond n'est pas seulement un brillant sculpteur, c'est aussi un cinéaste, photographe, architecte et humaniste. Ses créations, toutes, qu'elles soient sculptées ou réalisées avec sa caméra, séduisent par leur beauté et leur originalité.

## Un film

Dans le cadre de l'exposition de ses sculptures, les visiteurs pourront assister à la projection de son «Ultra-



Trail du Mont-Blanc», un véritable chef d'œuvre de cinéma alpin, réalisé dans un décor naturel à couper le souffle. Ce court métrage, qui rend hommage à l'effort sportif et à la beauté naturelle des pays du Mont-Blanc, sera projeté à 15 h et 17 h tous les jours d'ouverture de la galerie.

## Journée surprise

Le GCI organise une escapade en terre de France, à Annecy, le samedi 21 septembre prochain pour une journée sous le signe de la surprise. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire par e-mail dans le plus bref délai, les places étant limitées, auprès du secrétariat du GCI:

eleonore.ghisoli@netplus.ch

**Artiste polyvalent, Didier Lafond nous montre l'une de ses œuvres.** LDD

## EN BREF

### Les Gorges du Trient

Faustine Triverio propose un système de visites audioguidées aux Gorges du Trient. L'idée est de faire vivre encore mieux ce site visité part des touristes du monde entier. La gérante espère espère rapidement doubler ou tripler une fréquentation qui se montait en moyenne à 5000 personnes par année. Des synergies avec la cascade de la Pissevache sont aussi au programme.

### Porte ouverte aux Acacias

L'objectif est de faire connaître le Centre de Jour à la population de Martigny et environ, aux familles et aux proches qui sont touchés par les problèmes de mémoire, qui sont dans la crainte et ont de la peine à s'informer et à demander de l'aide. Afin de faire connaître également les partenaires qui apportent du soutien aux familles, des stands seront gérés par Alzheimer Valais, Croix-Rouge Valais service d'aide aux proches, et Transport Handicap.

Samedi 21 septembre, de 10 à 16 heures ; partie officielle à 11 h 30, allocution de Xavier Moret, président. Apéritif garni à 12 heures.

## CHANT ET PIANO MARJORIE RICHARD ET LIONNEL MONNET

# Les mélodies de «Nuits d'été»

**SAXON** La soprano Marjorie Richard Lavanchy et le pianiste Lionel Monnet interprètent dimanche 29 septembre à 17 h à Saxon le cycle de mélodies «Les Nuits d'été» de Hector Berlioz. Composées entre 1834 et 1838, ces mélodies sur des poèmes de Théophile Gautier sont tour à tour légères, intimes, mystérieuses ou exaltées. Deux œuvres pour piano, une Polonaise de Frédéric Chopin et la Danse rituelle du feu de Manuel de Falla, pièces de bravoure au lyrisme sensuel, empreintes de poésie, complètent le programme de ce récital.

### Deux musiciens professionnels valaisans

Ce moment de partage et de découverte musicale, rassemblant pour la première fois ces deux musiciens professionnels valaisans, sera suivi d'un apéritif. L'entrée est libre, le chapeau pour les interprètes.



**La soprano Marjorie Richard Lavanchy chantera au nouvel espace de Saxon.** LDD

Dimanche 29 septembre à 17h, au nouvel Espace Consonance à Saxon, Route de l'Écosse 1B (sous la maison communale).

NOM: **XV**

ÉQUIPEMENT: **XL**

PRIX: **XS**

Aucun autre Crossover ne propose autant d'équipements pour aussi peu d'argent: SUBARU XV 4x4, dès Fr. 25'900.-.



**EN CE MOMENT: OFFRE DE REPRISE EXCEPTIONNELLE.**

Modèle présenté: Subaru XV 1.6i AWD Swiss one, man., 5 portes, 114 ch, Fr. 25'900.-. Catégorie de rendement énergétique D, CO<sub>2</sub> 151 g/km, consommation mixte 6,5 l/100 km. Moyenne de toutes les voitures neuves vendues en Suisse (toutes les marques): 153 g/km.

Offre de leasing  
Demandez un essais.

**Garage Roland Biffiger**  
rte du Léman, 1907 Saxon  
Telefon 027 744 21 30  
Telefax 027 744 15 07



**SUBARU**  
*Confidence in Motion*

**BOUGER C'EST LA SANTE !!  
VENEZ FAIRE DE L'AIKIDO**



**Cours d'initiation:  
début des cours tous les premiers  
jeudis du mois.**

**1 mois d'essai gratuit.**

Dès le 05 septembre 2013, à 19h30

Informations au 079 / 418.81.51  
[www.aikido-martigny.ch](http://www.aikido-martigny.ch)

Pourquoi  
ne pas  
donner de  
mon sang?



**DIS NO**

CP 1493 – 1870 MONTHÉY 2  
CCP 23-20 000-2 – [www.disno.ch](http://www.disno.ch)

**Association pour la prévention  
de la maltraitance et des abus sexuels  
envers les enfants**

**Fondation pour  
enfants de la rue**



*moi pour toi*

**CCP 19 - 720 - 6**  
Rens. 027 722 06 06  
[www.moipourtoi.ch](http://www.moipourtoi.ch)

## BELLE USINE LA DANSEUSE FLORENCE FAGHERAZZI

## Emotions partagées

**FULLY** Florence Fagherazzi et la Compagnie Monochrome présentent leur nouvelle création, la troisième, à la belle Usine de Fully, du 19 au 22 septembre. Sous forme de tableaux dansés et joués, «Bist du tot?» met en scène une série de questions qui rythment le cheminement personnel de chacun. Chorégraphe et danseuse, Florence Fagherazzi a l'art de traiter des sujets souvent graves avec une grande force, mais sans tomber dans le pathos. Après «Peau d'Ame», inspiré de témoignages de personnes ayant connu des expériences de mort imminente et «Made in rouge», plongée dans l'intimité de trois femmes, place à «Bist du tot?», qui lance une réflexion sur la difficulté d'exister, de trouver son individualité. Comment sortir de sa coquille et, peu à peu, évoluer et s'ouvrir au monde?

**Danse et texte**

«A travers mes spectacles, je cherche avant tout à transmettre des émotions au public, à lui dire quelque chose», explique Florence Fagherazzi. La nouvelle création de cette toute jeune compagnie valaisanne se penche sur le chemin de vie commun à tout être humain, avec son lot de doutes,



Le cheminement personnel dansé par Florence Fagherazzi et la Compagnie Monochrome. LDD

et d'espoirs et de déceptions. Pour mieux «emmener le spectateur dans un univers», l'artiste recourt à plusieurs disciplines. L'immersion se fera donc par le biais de la danse, de la musique mais aussi des mots, grâce à des textes originaux écrits par l'homme de théâtre Mathieu Bessero-Belti. Florence Fagherazzi et Julia Taramaraz, membre de la première heure de la Compagnie Mo-

nochrome, tiendront les deux rôles dansés, sur des musiques d'Yves-Ali Zahno.

**BON à SAVOIR****Quand**

Les 19, 20 et 21 à 19 h 30 et le 22 septembre à 18 h.

**Les billets**

Prélocation: [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch) et réservations au 027 746 20 80

**EN BREF****Le TEDx invite des orateurs de renom**

**MARTIGNY** Après le succès de l'édition 2012 «Des idées au sommet», le deuxième TEDx organisé en Valais se fera sous le thème: «Vers les étoiles». Organisé sur une soirée, il vise à rassembler et à donner une plateforme à toutes les personnes intéressées par l'innovation et le monde de demain. Le TEDxMartigny rassemblera une centaine de personnes le jeudi 26 septembre à l'hôtel Vatel, de 17 h à 21 h 00 et des orateurs de première qualité. On citera René Prêtre, chirurgien, membre du conseil d'administration de la fondation «le petit cœur», Elmar Mock, ingénieur horloger, co-inventeur de la montre Swatch, Daniela Cerqui, anthropologue à l'UNIL, Pascal Chappuis, créateur d'effets spéciaux à Hollywood, ou encore Jean-Pierre Rey, professeur HEVs.

Inscriptions: [www.tedxmartigny.com](http://www.tedxmartigny.com).

Elles sont ouvertes à toutes les personnes intéressées à l'échange d'idées.

**TERRE DES HOMMES C'EST CE WEEK-END!**

## Yannick Noah au festival

**MASSONGEX** C'est un festival à nul autre pareil, peut-être le plus improbable, mais sûrement le plus merveilleux. Comment en effet imaginer un festival de musique se déroulant en plein milieu d'un home pour enfants, accueillant en moyenne plus de 15 000 personnes et avec chaque année une programmation aussi prestigieuse?

Si ce festival est si unique, c'est que toutes les personnes présentes, sur site, aux infrastructures, dans les backstages, toutes sont venues dans un seul et unique but: aider La Maison à sauver 200 vies par année en accueillant des en-



Une fois encore, Yannick Noah, vedette généreuse et géniale, sera au rendez-vous.

SÉVERINE ROULLIER

fants qui seraient condamnés sans notre intervention. Ils restent en moyenne trois mois pour un séjour pré et post-opératoire avant de retourner dans leur pays où les conditions hospitalières ne permettraient pas de les soigner, mais où ils sont suivis par le personnel de Tdh sur place. Ce festival génère en moyenne 220 000 francs de bénéfice net, somme directement et entièrement utilisée pour le fonctionnement de La Maison.

Alors, tous à Massongex en septembre pour entourer les enfants de La Maison et célébrer la Vie.

Le programme et les billets sur [www.tdh-valais.ch](http://www.tdh-valais.ch)



Dès le 1<sup>er</sup> septembre

# PEUGEOT S'INSTALLE À MARTIGNY



**GRAND CONCOURS**  
NOMBREUX PRIX DONT  
1 VOL SUR LES ALPES EN HÉLICOPTÈRE  
POUR 4 PERSONNES

DU 9 AU 14 SEPTEMBRE

**PORTES  
OUVERTES**

[www.peugeot-martigny.ch](http://www.peugeot-martigny.ch)

**Carline Automobiles Boisset**

Rue du Châble Bet 38 - 1920 Martigny 2  
027 721 65 16

**AU CASINO**

**NO PAIN NO GAIN**

Vendredi 13 et samedi 14 à 19h45 dimanche 15, lundi 16 et mardi 17 septembre à 20h30. Film d'action de Michael Bay. VF - Durée: 2h09 - 16 ans.

**CONJURING, les Dossiers**

**Warren** Vendredi 13 et samedi 14 sept. à 22h30. Dimanche 15, lundi 16 et mardi 17 septembre à 20h30. Film d'horreur - VF - Durée: 1h50 - 16 ans.

**WHITE HOUSE DOWN**

Samedi 14 à 14h30, dimanche

15, à 17h. Film d'action. VF - Durée: 2h12 - 12 ans.

**JEUNE ET JOLIE**

Samedi 14 à 17h30. Drame. VF. Durée: 1h34 16 ans

**Cyde Caméra Sud ILO ILO**

Dim. 15 sept. à 11h. Drame. VO sous-titrée, 1h39 12 ans.

**LES SCHTROUMPFS 2**

Dim. 15 sept. à 14h30. Film d'animation. VF en 3D; 1h45 - 6 ans.

**AU CORSO**

**LE MAJORDOME**

Vendredi 13 sept. à 20h30, sam. à 20h45 dim 15 à 17h30 (VO), et 20h45, lun. 16

à 20h30. Biopic dramatique.

VF et VO sous-titrée fr. -

Durée: 2h12 - 12 ans

**HANNAH ARENDT**

Sam. 14 sept. à 18h. VO sous-titrée fr. Durée: 1h53 - 14 ans.

**LES MILLER, une famille en herbe**

Dimanche 15 septembre à 14h30.

Comédie. VF - 1h50 - 14 ans.

**Opéra Passion TURANDOT en direct de LONDRES**

Mardi 17 sept. à 20h. Mise en scène d'Andrei Serban. VO sous-titrée fr. Durée: 3h00 - 3 actes, 5 tableaux et 2 entractes.

**Agenda de la région**

**LE CHÂBLE** Congrès du PDC du Valais romand, le mardi 24 septembre, à 19h, à la nouvelle salle Saint-Marc au Châble. Invitation: 19ème Congrès du PDC du Valais romand. A noter les rapports des Conseillers d'Etat Jacques Melly et Maurice Tornay.

**BAGNES** Excursion géologique. Le Centre Nature du Mont-Chemin organise une excursion géologique aux carrières de pierre ollaire de Bonatchiesse, au fond du val de Bagnes, le samedi 14 septembre. Bon sentier, assez raide, dénivellé de 400 mètres, compter 1h30 de marche, pique-nique. Rendez-vous à 9h30 au parking du Brico Coop de Martigny. Inscriptions au 027 722 83 74.

**MARTIGNY-BOURG** Rencontre de quartier. L'Association des habitants du quartier du Bourg organise sa troisième rencontre le vendredi 13 septembre dès 18 heures sur le Pré-de-Foire avec la participation de la fanfare Edelweiss et des jeunes musiciens de l'ensemble Les Tourmesols. Animation musicale avec Pierre et son accordéon, raclette offerte et bal populaire. En casa de mauvais temps, la manifestation aura lieu à la salle de la Laiterie.

**DORÉNAZ** Atelier conte. Samedi 14 septembre, de 14h à 18h30, Catherine Beysard vous convie à un atelier-conte à la Maison des contes et légendes de Dorénav. Infos au 024 472 50 51.

**SAXON** Le home en fête. La 23<sup>e</sup> fête annuelle du home-ateliers Pierre-à-Voir de Saxon aura lieu ce samedi 14 septembre à partir de 11 heures. Cette manifestation se veut une occasion de rencontre entre les résidents, les collaborateurs et la population des communes environnantes. Diverses animations sont prévues (productions musicales, jeux de société). Sur place, stands de boisson et de restauration. Bienvenue à toutes et à tous.

**MARTIGNY** Fondation Moret. Samedi 14 septembre dès 17h à la

**ROMAIN DIDIER À EVIONNAZ**

**Au Théâtre du Dé les 27 et 28 septembre**

Pianiste virtuose, auteur délicat, compositeur et mélodiste exceptionnel, Romain Didier écume les scènes depuis près de trente ans. Romain Didier doit son prénom de scène à sa naissance dans la capitale italienne le 2 novembre 1949. Auteur-compositeur-interprète renommé autant pour ses propres albums en solo (une douzaine) que pour sa fidèle collaboration avec le chanteur Allain Leprest, Romain Didier est de ces rares musiciens qui maîtrisent aussi bien Puccini que les Beatles, Brel que la musique argentine. Il compose aussi des musiques de films et de spectacles, dont celles des « Copains d'abord », avec Enzo Enzo, Néry, Kent et Allain Leprest, spectacle créé au festival des « Francomanias » de Bulle en 2003. Ses opéras, « Pinocchio court toujours » et « Pantin Pantine », ne cessent d'être joués dans toute la France. Réservations: 027 767 15 00. Début des concerts à 20h30.



Fondation Louis-Moret, vernissage de l'exposition « Biographie », de Nicole Hassler. Cette présentation est visible jusqu'au 20 octobre, du mardi au dimanche de 14h à 18h.

**MARTIGNY** Thé dansant. Le prochain thé dansant des aînés aura lieu le lundi 16 septembre à la salle communale de Martigny dès 14 heures.

**FULLY** Conférence de l'Unipop. Mercredi 2 octobre, de 19h30 à 21h30 à la salle polyvalente de Charnot, l'Unipop de Fully vous convie à une conférence sur le thème « L'usage des médias par vos enfants ». Lors de cette conférence-atelier destinée aux parents, l'animatrice Geneviève Sahy Wille apportera son éclairage sur l'utilisation des nouveaux médias par les jeunes et donnera ses conseils pour une gestion responsable et une prévention du cybermobbing. Informations et inscriptions au 079 716 41 12.

**MARTIGNY** Groupe de marche. Vous aimez le sport et le contact,

vous avez du temps à partager, vous êtes prêt(e) à suivre une formation dans le sport des aînés? Alors venez compléter l'équipe comme: monitrice ou moniteur « bénévole » Sport et Mouvement. Nous recherchons une personne pour le Groupe de marche douce des aînés de Martigny et environ pour un mardi après-midi par semaine. Renseignements: Emmanuelle Dorsaz, 027 721 26 42, ou edorsaz@vs.pro-senectute.ch

**MARTIGNY** Les responsables des Tables du Rhône, association qui récolte les produits alimentaires que les fournisseurs mettent gratuitement à disposition pour les distribuer le même jour à des personnes titulaires d'une carte délivrée par le service social, vous attendent au marché de Martigny, le 18 septembre, pour partager le traditionnel risotto et l'apéritif.

**CHAMPEX** Finissage de l'exposition « 10 ans de sculpture » le dimanche 22 septembre. A 15h, apéro avec les artistes.

**MARTIGNY** Les ateliers Tremplin

effectuent tous travaux de peinture, lamage, pose de parquets. Ils effectuent aussi de petits déménagements et débarrassent les caves et les galeries. Autre activité déployée par cette association: la confection et la remise en état des ruches: 079 401 59 54. Enfin, la Laverie d'Octodure et son service de raccommodage est toujours à votre service: 027 722 09 04.

**DÉCÈS**

DANS LA REGION  
DU 30 AOÛT AU 11 SEPTEMBRE.

**Gladys CRETENAND**,  
Riddes, 1941

**Marie-Madeleine BOCHATAY**,  
Vernayaz, 1935

**Agnès BESSE-MARET**,  
Le Châble, 1930

**Henriette GAY-DES-COMBES**,  
Finhaut, 1927

**Jean FAVRE**, Martigny, 1929

**Michel CRETENAND**,  
Vollèges, 1980

**Michèle WATTELLE**, Martigny

**Camille TORNAY**,  
Orsières, 1940

**Gérard ROSSET**, Somlaproz, 1947

**Zita DIRREN-BALBIN**,  
Martigny

**Amélia GAILLARD**,  
Leytron, 1926

**Marie-Louise LOERTSCHER**,  
Martigny, 1923

**Etienne PACCOLAT**,  
Sembrancher, 1927

**Jeanne MARTINAL-DUSSEX**,  
Vernayaz, 1918

**Jeannette BIOLAZ-LATTION**,  
Charrat, 1932

**Alexandre MICHELLOD**,  
Charrat, 1969

**Marie-Louise REBORD**,  
Bovernier, 1915.

 **POMPES FUNEBRES**  
**Gilbert RODUIT**  
027 723 18 18  
www.pompes-funèbres.valais.ch

**NOUVEAU Panoramic ALPINE SPA**

**THERMALP**  
**LES BAINS D'OVRONNAZ**  
wellness spa alpin

[www.thermalp.ch](http://www.thermalp.ch)  
027 305 11 11

- 2 BAINS VAPEURS
- 2 SAUNAS ■ 1 HAMMAM
- 1 GRAND WHIRLPOOL (15 personnes)
- FITNESS ■ SALLE DE REPOS
- SALLE DE RELAXATION (lumière wood)

Visitez notre GALERIE NATUZZI 350 m<sup>2</sup>

**meubles decarte**  
SAXON

[www.descartes.ch](http://www.descartes.ch) ■ 027 743 43 43

**NATUZZI**  
ITALIA

**superba** (art suisse du sommeil)  
**Célio** CHAMBRE & DRESSING  
**Stressless** ENORMES  
**SWISS confort** (Dormez en apesanteur)  
**NATUZZI** It's how you live  
**GRANGE**  
**ROLF BENZ**  
**GAUTIER**  
**HASENA**  
**WILLISAU** SWITZERLAND  
**bico** (OF SWITZERLAND)  
**meubles decarte** SAXON